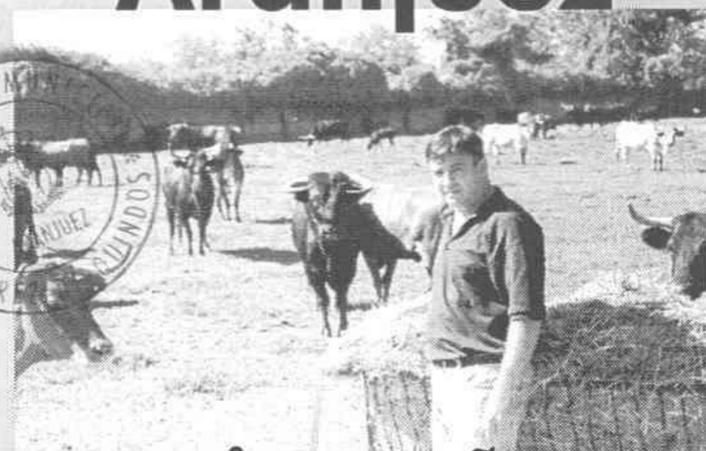


# Quatro ESQUINAS

AÑO 1º  
Nº 48 (49)  
22-AGOSTO-1997  
ARANJUEZ

Sólo quedan 862  
días para  
el año 2000

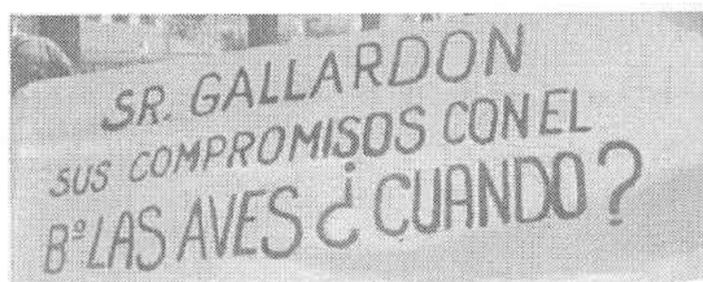
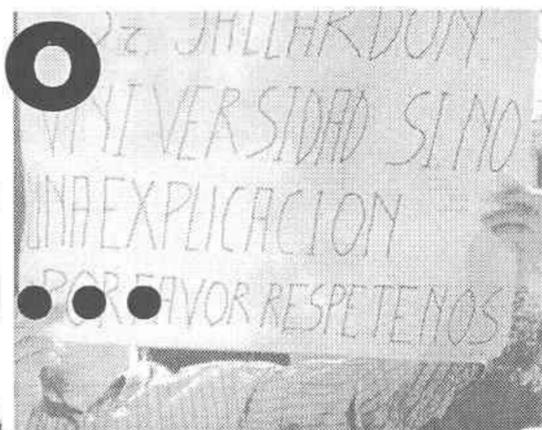
## Niño de Aranjuez



veinte años  
de alternativa

Mientras cortó la cinta en la calle Infantas

# Gallardón dijo no a la Universidad...



# ...pero prometió luz en la N-IV y Canal de Remo



MOTOR ARANJUEZ, S.A.

Ctra. de Andalucía, Km 44'300  
Teléfonos 891 40 44 / 891 38 42 - Aranjuez

Tu corazón  
tiene 4 válvulas.  
¿Quieres probar  
uno con 5?

Audi A4, el automóvil  
con 5 válvulas  
por cilindro.



Si vienes a  
tu concesionario Audi  
sentirás dos corazones.  
El tuyo y el del Audi A4  
con 20 válvulas.  
5 válvulas por cilindro,  
una tecnología revolucionaria  
que cuando la pruebes te  
hará dudar sobre cuál de los dos  
es tu verdadero corazón.

El mejor servicio Post-venta, la mejor atención al cliente, las mejores ofertas

2 Imprescindibles

# Cine

Cine Aranjuez

Cerrado por vacaciones hasta el día 12 de septiembre

Multicines

Sala 1: "**Austin Powers**". (Continuación de "Los Power Rangers" . Del 22 al 28 de agosto. Laborables y domingos 20 y 22 h. Sábados: 21 y 23 h.  
Sala 2: "**El hijo del Presidente**". (comedia infantil) Del 22 al 28 de agosto.  
Laborables y domingos: 20 y 22 horas. Sábados: 21 y 23 horas.

# Varios

## Huerta

Viernes 22. **Gymkana infantil**. Plaza del Ayuntamiento, a las 11 horas.  
Sábado 23. **Tirada al plato**. A las 9 h.  
Domingo 24. **Toros de fuego**. A las 7h.  
Lunes 25. **Desayuno-almuerzo popular**. A las 8h.  
Martes 26. **Degustación de vaca a la caldereta**. A las 22h.

# Exposiciones

## Illescas

Del 24 de agosto al 2 de septiembre. **Oleos y acuarelas de Mayte Ramos**. Caja Castilla la Mancha. En horario de 11 a 13.30 (mañanas) y de 18 a 21.30 h (tardes).

# Toros

## Huerta de Valdecarábanos

Domingo 24. **Encierro y Corrida de Toros**. A las 8.00 y 19 horas respectivamente.  
Lunes 25. "**La vaca de los huevos**" y **Espectáculo Cómico Taurino**. A las 8 y 18 horas respectivamente.

# De Baile

## Huerta de Valdecarábanos

Viernes 22. Llegada de la **Banda de Música**. A las 13 horas.  
Verbena Popular a cargo de la orquesta "**Supermagnos**". Plaza del Ayuntamiento. A partir de las 00.30 horas.  
Sábado 23. Concierto y Verbena Popular amenizada por la orquesta "**Aitana**". A partir de las 00.30 horas en la Plaza de Fray Bernabé.  
Domingo 24. Verbena amenizada por la orquesta "**Victoria**". A las 00.30 horas.  
Lunes 25. Verbena popular a cargo de la orquesta "**Kalima**". A partir de las 00.30 horas.  
Martes 26. Verbena amenizada por la orquesta "**Nuevo Talismán**". A las 23.30 horas.

## Illescas

Sábado 23. Concierto de los grupos de Illescas **Tower Band** y **Destino 5** (en el descanso Exhibición de Rock and Roll acrobático. En la plaza Hermanos Fernández Criado. A las 22.30 horas.  
Miércoles 27. Actuación del **Grupo Folclórico de Ecuador**. En la plaza Hermanos Fernández Criado. A las 22 h.  
Jueves 28. Zarzuela a cargo de la **Compañía Lírica de Orgaz "La Loza Lozana"**. En la plaza de toros, a las 22 h. Venta anticipada de entradas en el Ayuntamiento.  
Viernes 29. Concierto de **Revolver**. En la plaza de toros. A las 24h. Venta anticipada de entradas en el Ayuntamiento.

# Por la Comarca

Cuatro Esquinas no se responsabiliza de los cambios que puedan sufrir las distintas convocatorias

cervecería

**Yo Que se**  
Capitán, 158

YO QUE SE

aranjuez

**Los agricultores históricos reciben la orden de desalojo de sus tierras de la Comunidad de Madrid. El Director General de Agricultura niega que el proceso sea "un chanchullo" (pag 10)**

**Los cazadores ribereños enfrentados por la caza en Sotomayor. El Club Real Sitio dispuesto a ir a los tribunales si no se respetan sus derechos (pag 10)**

**La romería de Oreja en imágenes. Fiestas en Huerta de Valdecarábanos, Illescas y Algodor (pag 12)**

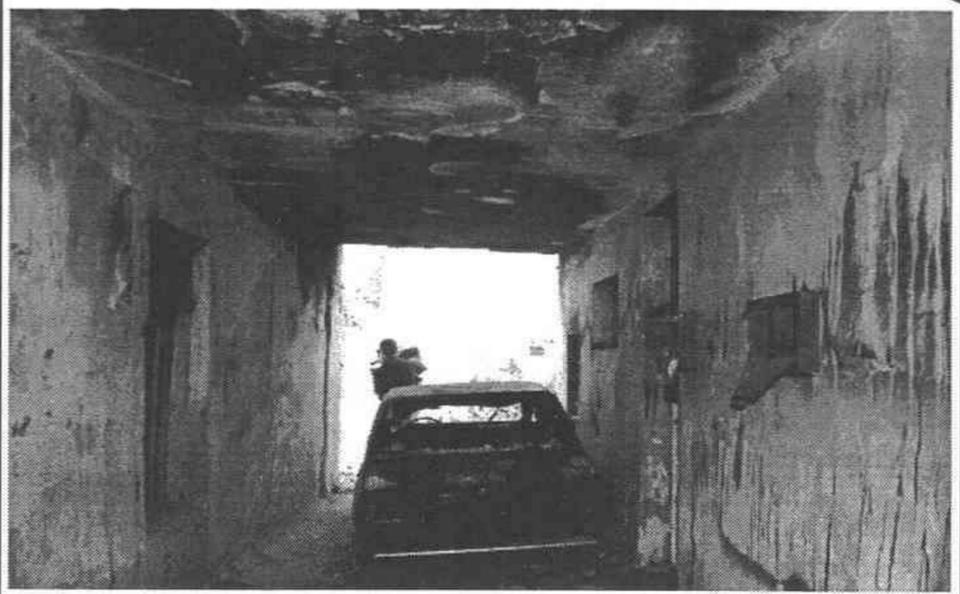
**Las obras de urbanización de la Calle Florida comenzaran en octubre. Reportaje con los planos del proyecto (pags 14, 15 y 16)**

**Ultima hora de los toreros locales.**

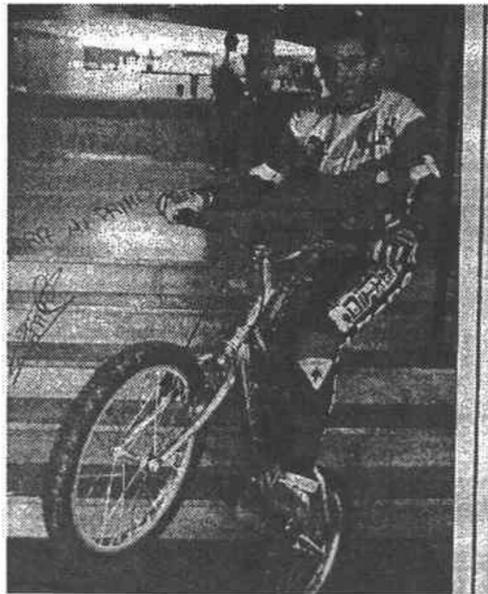
**Grave cogida del novillero José Luis López (pag 17)**

**El Ayuntamiento pide a la Confederación Hidrográfica que limpie las márgenes del río (pag 20)**

**Anécdotas e historias de Aranjuez con José Angel Orgaz (pag 22)**



**El Ayuntamiento decreto la demolición urgente de la vivienda de la Calle San Antonio ocupada por drogadictos. Los motivos: el estado de ruina, la falta de condiciones higiénico sanitarias y la inseguridad ciudadana (pag 9)**



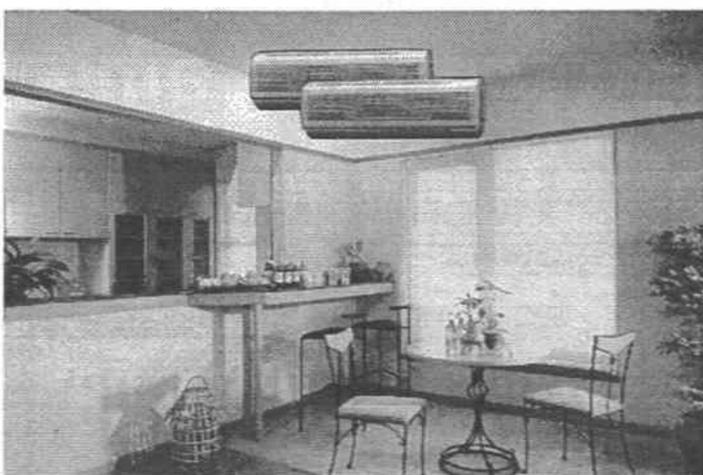
**Y en deportes...**

**Miguel Angel Pacheco, un joven ribereño campeón del mundo de Trial Sin (pag 23)**

**El equipo "Hermanos Cia." arrollaron en el I torneo de Voley Playa (pag 24)**

**El Aranjuez C.F. venció por 0 a 2 al Villarobledo. Sus próximos encuentros serán con el Real Madrid C y con el Conquense (pag 24)**

**El logro del "Confort" para las personas**



**"LA CORDIALIDAD NUESTRA RAZON DE SER"**

**MITSUBISHI ELECTRIC**  
EQUIPOS DE AIRE ACONDICIONADO  
FRIO Y BOMBA DE CALOR

**FUJITSU**  
FUJITSU GENERAL LIMITED  
Japan

**GENERAL Panasonic**  
Aire Acondicionado

**TOSHIBA**

**SHARP**  
ACONDICIONADORES DE AIRE

**MACOHER**

**AIRE ACONDICIONADO**

**BOMBA DE CALOR**

Exposición: C/ Abastos, 11  
Tel. (91) 891 8154 y 892 3074  
**ARANJUEZ**



**Muchas gracias** a la autoridad competente por hacer caso del llamamiento de los vecinos. Se trata de un inmueble con fachadas a las calles Infantas y San Antonio que utilizaban los toxicómanos como "pinchódromo". Pero eso no era lo peor, sino los fuegos que tenían que acudir, un día si y otro también, los bomberos a apagar con el consiguiente peligro para las inmediaciones. Modestia aparte, parece que la noticia aparecida en Cuatro Esquinas ha surtido efecto.

**Feliz cumpleaños** a Pedro Fernández, Niño de Aranjuez, por sus veinte años de alternativa. Aunque lleva unos años retirado de los ruedos todavía está en activo por aquello de no haberse cortado la coleta. No estaría mal torear una más para cumplir con el trámite, maestro.

**Pedales y equilibrio** para Miguel Angel Pacheco por su campeonato mundial de Trial Sin. Aunque ahora reside en Cambrils, antes lo hizo aquí, donde comenzó en esto de la bicicleta. Un saludo a su padre, que sabemos tiene algo que ver en los laureles logrados.

**Tradición y casticismo** para todos los que siguen haciendo posible que, año tras año, Oreja continúe siendo, por un día, un pueblo.

**Pancarta reivindicativa** para la Mancomunidad de Las Aves y el ex-concejal Pedro Saiz. Fueron los únicos que le preguntaron a Gallardón eso tan castizo de "¿qué hay de lo nuestro?". Y de lo de la Universidad nos dijo que nada de nada. De las grietas ya se verá, por lo menos recogió la carta.

desde el

Vaya. Estaba tan preocupado por lo deprisa que se agotaba el ambientador en los servicios de la empresa que llegó a pensar que algún currito se lo llevaba. No se pueden retorcer tanto las cuentas. Al menos no se tiene noticia de que le aplicara al ambientador algún contrato basura de los que permite la reforma.

**Te ponemos en antecedentes.** Se casan dos amigos tuyos o vuestros. Queréis darles una sorpresa. *PERO NO QUERÉIS TAPARLES CON LADRILLOS LA PUERTA DEL PISO.* Tampoco algo tan vulgar como envolverle el coche en papel higiénico. **Ni siquiera llenarles una tinaja de duros...** O sea que queréis sorprenderles de verdad y no sabéis cómo. Pues os podemos ayudar. **Sólo tienes que llamarnos, junto con tus amigos, al teléfono 892 08 20.** *Por mucho que lo intentes, no eres capaz de imaginar lo que te vamos a proponer. Pero ten la seguridad de que vas a sorprender a los novios. SEGURO.*

# la caricatura

Luis Abad

5 Sonrisas

¿ QUÉ EXPLICACIÓN PUEDE DAR AL PUEBLO DE ARANJUEZ SOBRE EL ASUNTO DE LA UNIVERSIDAD ?

YOOO...ESTOOO...BUEEENOOO...  
MUY BONITA LA CALLE INFANTAS  
¿VERDAD?



**GALLARDON EN ARANJUEZ**

**Bla, Bla, Bla,**  
Bla, Bla, Bla, Bla, Bla, Bla,

*"Nosotros no hemos quemado esto. Es un vecino que tira botellas con gasolina para quemarnos dentro"*

*Drogadicto "ocupa" del inmueble en ruinas de la Calle de San Antonio.*

*"¡Serán los tios embusteros!"*

*Uno de los vecinos de la zona en contestación a los drogadictos*

*"A los que no trabajan la tierra es a los que no les gusta esto. Hay mucha confusión"*

*Adolfo Cazorla respondiendo a los agricultores que critican la reparcelación de Legamarejo y Rebollo*

*"Yo no he tenido nunca a nadie, ahora los chicos tienen escuela, gente que les enseña"*

*Pedro Fernández, "Niño de Aranjuez", en su veinte aniversario de alternativa.*

*"Me gusta mucho el trial de motos, pero el de bicicletas es más divertido"*

*Miguel Angel Pacheco, ribereño campeón del mundo de Trial Sin.*

## MIRADOR Aranjuez

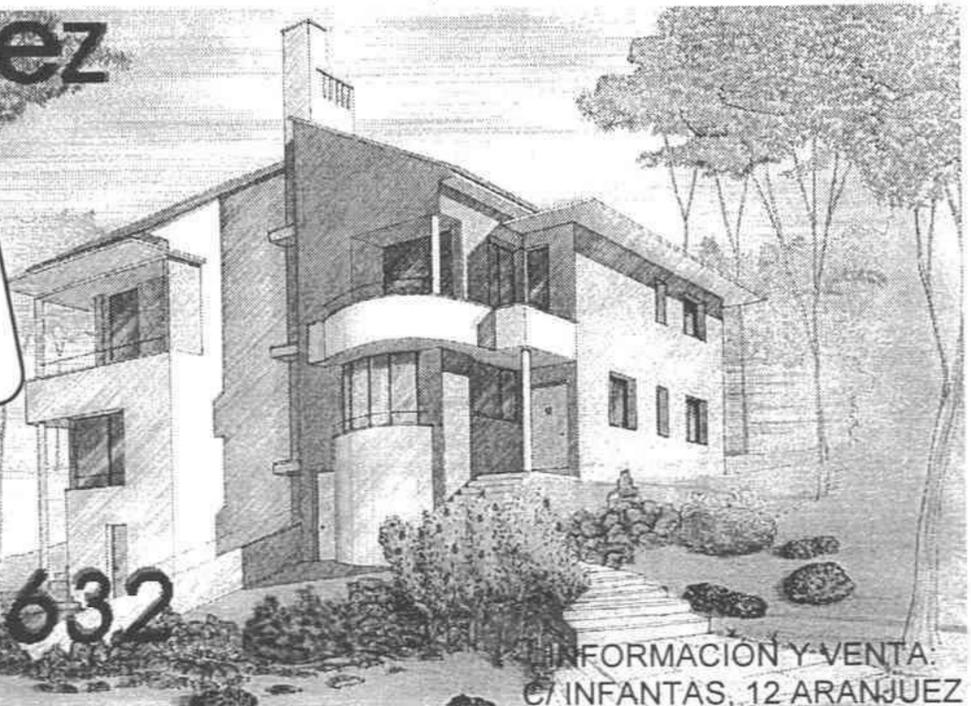
**12 UNICOS CHALETS DE  
DISTINTOS TAMAÑOS**



**Prominar**

**892 3632**

INFORMACIÓN Y VENTA:  
C/ INFANTAS, 12-ARANJUEZ



6 Recuerdos

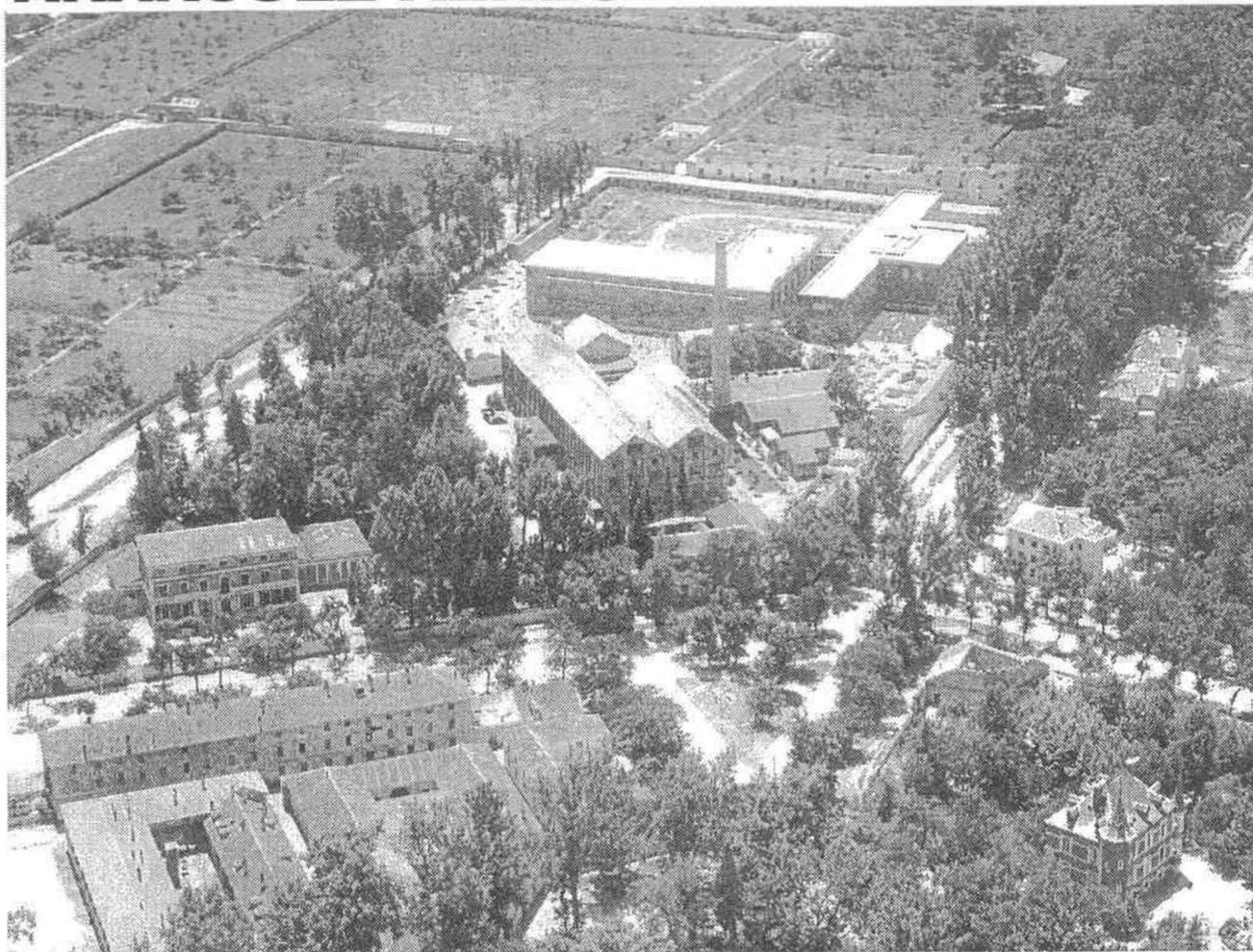
Comenzamos una serie de fotografías aéreas que nos muestran un Aranjuez sorprendente para quienes no lo hayan conocido.

Esta semana un viejo palacio ya desaparecido, el del marqués de Salamanca, frente a los fogones, a la izquierda de la fotografía. A su lado la entonces llamada Experiencias Industriales. En la parte superior de la fotografía las huertas que precedieron al barrio de Las Aves (entonces no había grietas), con la desaparecida calle de los perros. Y debajo, a la derecha, el Palacio Silvela, con una especie de edificio almenado como entrada.

Demasiados cambios en una pequeña porción de ciudad. Aunque, eso sí, perfectamente reconocible.

# tan cerca... ...tan lejos

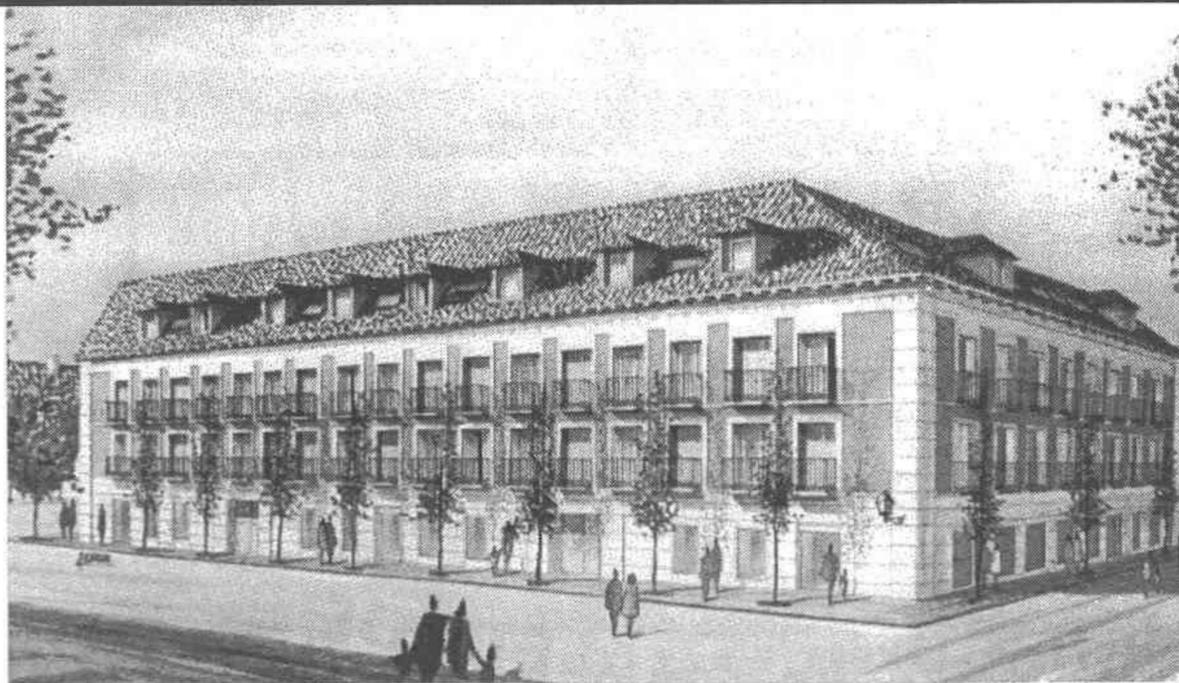
## ARANJUEZ AEREO



# EDIFICIO ALMIBAR

## VIVIENDAS DE LUJO

- 2, 3 y 4 Dormitorios
- Desde 85 m2 hasta 150 m2.
- Todas exteriores
- Plaza de garaje incluida
- PRIMERAS CALIDADES



Obra comenzada

COCINA AMUEBLADA ——— PARQUET DE ROBLE ——— ARMARIOS EMPOTRADOS

## CON UNA FINANCIACION A SU MEDIDA

PROMUEVE Y CONSTRUYE:  
YEREGUI, S.A.



INFORMACION Y VENTA: Calle Capitán, 53

**8 9 2 3 9 0 6**  
ocho nueve dos tres nueve cero seis

# Por pedir que no quede

7 Editorial

**P**or pedir que no quede. Esa debe ser la filosofía de la Delegación de Medio Ambiente del Ayuntamiento ribereño. Cierto es que Aranjuez ha llorado siempre poco y ¡Así nos ha ido muchas veces!. Ahora, el Ayuntamiento le ha pedido a la Confederación Hidrográfica del Tajo un decálogo que ni Keops hubiese osado a pedir a sus esclavos. Solicitar la inminente limpieza de las márgenes del río y, sobre todo, la repoblación forestal de los sotobosques es una petición medianamente lógica que hace años tenía que haberse impulsado. Lo del proyecto de restauración integral y adecuación de zonas recreativas se sale un poco de madre. No significa que no haya que hacerlo, o que el futuro no vaya por ahí, pero a simple vista parece una pasada. La construcción de tres nuevos puentes, el desvío de un meandro del río para salvar la calle de la Romana o la creación de paseos peatonales por las orillas del tajo, más parecen espejismos imaginarios que realidades alcanzables. No olvidemos, además, que la Confederación Hidrográfica acaba de costear de su bolsillo un puente nuevo, el del Castillo, que le ha costado sus buenos milloncejos y, a pesar de ser muy necesario tras el hundimiento del anterior, ha llevado más de un año su terminación. Así las cosas, pedir también puentes nuevos a la altura de la piragüera u otro en el Puente de la Reina es mucho pedir. Tal vez, y sin que esto sean ideas malas en sí mismas, el problema de Aranjuez es que siempre pensamos y planeamos obras faraónicas, inviables económicamente, que nacen sin esperanza de ejecución. Proyectos como estos ha habido a montones, como el famoso Puente Verde que lleva reconstruyéndose 15 años, el mariposario del Rebollo, el hipódromo de Legamarejo etc. Las obras faraónicas que nuestros procederes han imaginado en sus mejores sueños se han estrellado siempre contra la ruin realidad, por falta siempre de parné. Ahora dicen que van a recuperar el hipódromo y parece que la cosa va en buenas. La diferencia con el proyecto anterior es que este es simple, económico y nada ostentoso. En una palabra: factible. Algo así habría que plantear para el río y la adecuación recreativa de sus márgenes. Desde arreglar los paseos, hasta poner bancos y papeleras, construcción de carriles bicis etc. Hay que empezar por aprender a reutilizar este entorno -que desgraciadamente hemos perdido como lúdico- de forma práctica y asequible. Esto no quiere decir que en un futuro no nos podamos meter en algún proyecto de envergadura, pero querer acometer todo significaría un plan integral para el tercer milenio, lo que viene a ser lo mismo que castillos en el aire.

## LA PLANTILLA

La Dire: Mercedes Santos

La Dire II: Margarita Martínez

Jefe de anuncios: Pedro Mora

Weekend: Angel Salazar

Hacen lo que pueden: Luis Abad, Antonio Alonso, Silvia Iadrón de Guevara, Carlos J. de la Mata, Daniel López-León, Javier de la Vega y Raul Benavente

Bajos fondos: Carlos López

Tiempos Pasados: José Angel Orgaz

Carlos J. de la Mata,

Edita: Cacera Pileros S.L.

Dirección: Capitan, 72 2ºC

Teléfono y fax: 892 08 20 ARANJUEZ.

Imprime: Gráficas ICARPE.

 **Movistar**  
activa



Ctra. Andalucía, 5  
28300 ARANJUEZ  
Tel. (91) 892 22 90  
892 26 78

# Libertad

sin  
cargos

RECARGAMOS SU TARJETA AL INSTANTE

INFORMATICA Y SISTEMAS 

En la mañana del pasado jueves

## Gallardón cortó la cinta a la Calle Infantas entre tibias protestas

**El ex-concejal Pedro Saiz pidió explicaciones sobre la Universidad  
Los vecinos de Las Aves sacaron pancartas sobre las grietas**

El Presidente de la Comunidad de Madrid Alberto Ruíz Gallardón inauguró a las 11,30 h. de la mañana del jueves la obra de remodelación de la calle Infantas, última obra incluida en el Plan Cuatrienal que le correspondía a nuestra localidad. Durante el acto, vecinos del barrio de las Aves y el ex concejal Pedro Saiz se presentaron con pancartas reivindicando el arreglo de las grietas de sus casas y la universidad.



*Mercedes Santos*

Ruiz Gallardón inauguró el pasado jueves la obra de remodelación de la calle Infantas, cuyo coste ha sido de 272 millones de pesetas, dinero totalmente financiado por la Comunidad y que supone la finalización del actual Plan Cuatrienal de Inversiones 1991/1995 de Aranjuez. Este Plan cuatrienal en general ha supuesto para nuestro municipio una inversión de 1.400 millones, y aun quedan pendientes otros 1.200 millones de pesetas más de inversión procedentes del PRISMA (Plan Regional de Infraestructuras y Servicios).

La calle Infantas recientemente remodelada sigue el diseño de la realizada en 1.746 por encargo de Fernando VI y forma parte del llamado Tridente Oriental.

Durante el acto de inauguración que tuvo lugar a las 11,30 en la esquina entre Infantas y Capitán, el ex concejal de IU Pedro Saiz portaba una pancarta pidiendo explicaciones por el tema de la Universidad, mientras un grupo de vecinos de las Aves, portaban otra pidiendo una solución urgente a las grietas de sus viviendas. Los vecinos, entregaron a Gallardón una carta pidiendo a la Comunidad madrileña "Que cumpla los compromisos adquiridos y de soluciones inmediatas a este grave problema".

### Universidad y Canal de Remo

Por otra parte, el Presidente Regional en improvisada rueda de prensa se manifestó sobre varios temas relativos a Aranjuez, entre ellos el del canal de remo y la

universidad.

"La postura del Consejero de Educación Gustavo Villapalos, se corresponde con los criterios del gobierno regional" dijo el presidente con cara de pocos amigos a la pregunta sobre la instalación de la universidad SEK en Aranjuez. Sin embargo Gallardón no explicó por qué el gobierno que dirige pidió a los responsables de la universidad privada que se instalaran en el Real Sitio y luego se echó atrás apoyando a su consejero en la afirmación de que ubicar una universidad privada en un centro público como el centro cultural Isabel de Farnesio era un disparate.

Aunque algunos militantes locales reprochaban esta conducta al presidente regional, sólo el ex-concejal del Grupo Mixto, Pedro Saiz se atrevió a pedir un poco de respeto del presidente hacia los habitantes de este lado del Tajo.

Precisamente de este último río y del canal que se pretende construir si tuvo ganas de hablar el presidente de la Comu-

nidad. Respecto al canal de remo, se mostró mucho más dicharachero, y afirmó que ese es un proyecto sobre el que el gobierno madrileño "Siente un gran afecto y simpatía y sobre el que se va a seguir trabajando". Gallardón incluso se comprometió a traer el canal a Aranjuez, independientemente de que las Olimpíadas no se celebren en la capital española. De este modo se escuchan las peticiones del equipo de gobierno local, que con José María Cepeda al frente, pretende construir este tipo de instalación para acoger los múltiples acontecimientos deportivos relacionados con el piraguismo que existen tanto a nivel nacional como internacional.

### Iluminación de la Nacional IV

En cuanto a la iluminación de la Nacional IV hasta Aranjuez, Gallardón anunció que las obras empezarán en octubre, lo que supone que habrá nueva cinta que cortar para el primer trimestre del año 1.998.

*La directiva de la Mancomunidad de Las Aves desplegó dos pancartas pidiendo solución para las grietas*

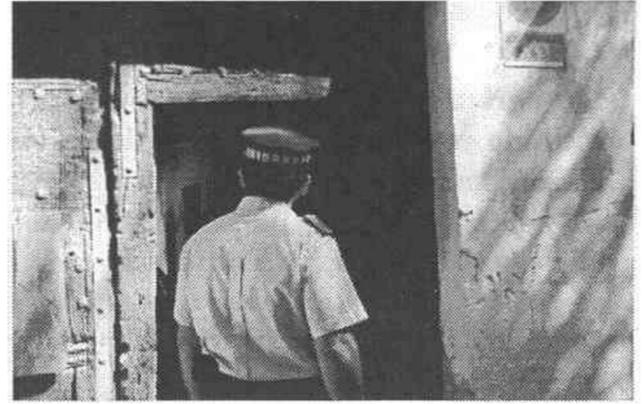


Tras las numerosas denuncias presentadas por los vecinos

# Derribadas las viviendas-refugio de toxicómanos en calle S. Antonio



*El Ayuntamiento ribereño tuvo que proceder a la demolición de las viviendas situadas en la Calle San Antonio que en los últimos meses se habían convertido en un refugio para toxicómanos y delincuentes. El procedimiento se hizo por vía urgente el pasado jueves por motivos de ruina, inseguridad y peligro sanitario. Los vecinos de la zona venían denunciando desde hace tiempo una gran inseguridad ciudadana en todo el barrio.*



9 Información

## Mercedes Santos

El pasado lunes el Ayuntamiento de Aranjuez decretó a media mañana el derribo de las viviendas situadas entre los números 115 y 121 de la Calle San Antonio en las que durante varios meses se han refugiado drogadictos y delincuentes con la consiguiente protesta de los vecinos del barrio que se quejaban de inseguridad ciudadana. El decreto de derribo se tomó tras la realización de un informe por parte de los Servicios Técnicos Municipales en donde se exponían los riesgos que tiene este inmueble por motivos de ruina, falta de condiciones higiénico sanitarias, además de las numerosas denuncias presentadas por los vecinos y el temor que ya hicieron público en el nº pasado de CUATRO ESQUINAS.

La ejecución del derribo se retrasó, a pesar de ser urgente, hasta el jueves. Primero Unión Fenosa tuvo que proceder a

cutar la luz y la policía a desalojar el inmueble donde durante todos estos días y a pesar de haberseles echado en varias ocasiones, seguían reuniéndose drogadictos en su interior. "Nosotros aquí no hacemos nada malo. Sólo venimos a pasar el tiempo. No hemos quemado nada, ha sido un vecino de enfrente, que ya le conocemos, el que tiró varias veces botellas con gasolina, estando nosotros dentro para quemarnos vivos" decía uno de los okupas en la mañana del miércoles, acusación refutada totalmente por los vecinos que se acumulaban en la acera de enfrente para ver como se procedía a las labores de derribo que aparecían no llegar nunca dado el gran retraso.

## POLICIA

Por su parte, José Luis Albacete, Comisario Accidental de Aranjuez aseguró a este semanario que en esa zona "Tenemos una vigilancia especial. Patrullamos por los

alrededores las 24 h pero otra cosa no podemos hacer. La solución pasa porque el propietario o el Ayuntamiento tapien o derriben el inmueble, igual que se hizo en su día con la Casa Negra". El comisario aseguró que en Comisaria no se habían recibido denuncias y que sólo tenían notificación de los incendios ocurridos la semana pasada. "Vigilamos todo lo que podemos. Lo tenemos considerado como un punto negro, igual que otros como las cercanías de RENFE, Cáritas, el Pozo de las Nieves o las principales zonas turísticas".

El inmueble cuyo derribo ha decretado el Ayuntamiento es propiedad de la familia Carrascosa. "Llevábamos cuatro años intentado que lo derribaran porque era un foco de infección y estaba lleno de okupas y drogadictos. Ahora, con el cambio de calificación urbanístico hemos conseguido que el ayuntamiento declare la ruina inminente y permita edificar ene. se solar" Juan Antonio Escudero, uno de los propietarios.

El edificio, que estaba totalmente en ruinas y carcomido por termitas, tiene 120 años de antigüedad y llevaba totalmente abandonado desde hace más de 20 años, cuando sus entonces inquilinos se marcharon a vivir a las Aves.

La Dirección General de Turismo de la Comunidad de Madrid y la Unión Europea, a través del Fondo Social Europeo, cofinancian un programa de cursos de carácter gratuito sobre:

**.-Técnicas de Medioambiente y calidad en el espacio turístico de la Comunidad de Madrid.**

Dirigido a : empresarios y trabajadores (actuales y potenciales) del negocio turístico.

Lugares de impartición: Aldea del Fresno, Aranjuez, Buitrago, Chinchón, Colmenar Viejo, Guadarrama, Manzanares el Real, Rascafría, San Lorenzo del Escorial, San Martín de Valdeiglesias, Talamanca de Jarama y Torres de la Alameda  
Durante los meses de septiembre, octubre y noviembre

PARA PRESENTARSE AL CURSO, LLAMAR DIRECTAMENTE A TGI,  
TFNO: 396 4872/ 4955 . HORARIO : 8,00 A 15,00

ORO  
PLATA  
FABRICANTES  
DE  
GOLD-FILLED



RELOJES:  
DUWARD  
WESTAR  
RACER  
CASIO  
ETC...

BISUTERIA  
ARTICULOS  
DE REGALO:  
BODAS  
COMUNIONES  
BAUTIZOS

En oro de ley los mejores precios de toda la comarca. Variedad de modelos y muchas ofertas especiales

C/ Almíbar, 109 ARANJUEZ

Adolfo Cazorla, Director General de Agricultura afirma que el proceso se está haciendo con total rectitud

## La Comunidad de Madrid ordenó esta semana el desalojo de las fincas históricas

*En una carta enviada a los agricultores afectados*

Los agricultores de las fincas históricas afectados por la reparcelación han recibido esta semana una carta de la CAM en la que se les recuerda que el 30 de septiembre finaliza el contrato y que para esa fecha tendrán que abandonar sus parcelas. Por otra parte, Adolfo Cazorla, Director General de Agricultura ha negado que se vaya a adjudicar a dedo y afirma que todo se ha hecho con rectitud

*Mercedes Santos*

La mayor parte de agricultores históricos han recibido en los últimos días una carta de la CAM en la que se les recuerda el 30 de septiembre finaliza el contrato de arrendamiento histórico firmado en 1976 y que para esa fecha tendrán que haber abandonado sus parcelas. Los agricultores afirman que algunos de ellos, principalmente los jubilados, han recibido otra carta en que ya se les informa que quedaran fuera del concurso.

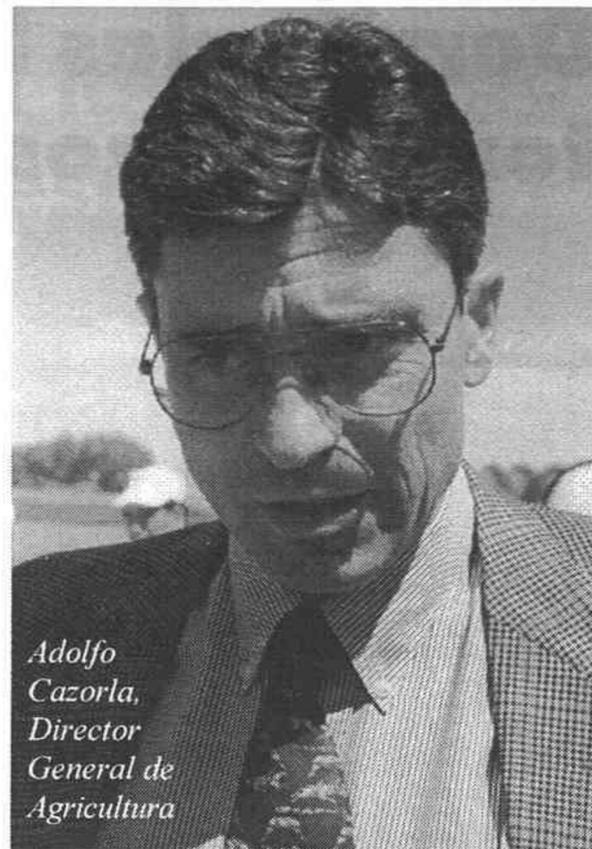
Por otra parte, Adolfo Cazorla, Director General de Agricultura de la Comunidad de Madrid ha negado rotundamente que el proceso de reparcelación de las huertas históricas sea un chanchullo y asegura que el proceso se está haciendo "Con toda rectitud y delicadeza. Existe una gran confusión entre la gente que se dedica profesionalmente al campo y la que no. A los que no trabajan la tierra es a los que no les gusta esto" dijo.

Cazorla, afirma que la opinión sobre la reparcelación difiere mucho según a quien preguntes y considera que se ha dado voz a todo el mundo. "Los criterios

se han visto en una comisión técnica que se ha reunido en cinco sesiones. Estaban presentes la CAM, el Ayuntamiento, Asociaciones profesionales de agricultores, la Cámara de la Propiedad Agraria, agricultores individuales... El problema surge cuando aparece una persona que dice representar a un colectivo y luego no representa a nadie, y desaparece". Cazorla niega que se haya engañado a los agricultores. "No se trata de que todos tengan las mismas hectáreas. Si una necesita 12 hc tendrá que demostrar que las trabaja".

Por su parte, Fidel de la Fuente, Delegado de la oficina de Extensión Agraria en Aranjuez aseguró "Yo no tengo nada que alegar. No quiero entrar en polémicas. Lo único que hemos hecho desde aquí son los trámites burocráticos"

Sobre la carta que un grupo de agricultores había enviado a la CAM en la que le criticaban acusándole de crispar los ánimos y producir enfrentamientos entre los hortelanos, Fidel de la Fuente afirmó "No tengo ninguna información de esta carta. No sabía siquiera que existiese. Por mi talante nunca he tenido



Adolfo Cazorla, Director General de Agricultura

problemas con los agricultores, lo que pasa ahora es que también hay otros intereses. Los agricultores saben muy bien que yo siempre los he defendido". De la Fuente insiste en que la Administración está actuando con criterios refrendados por sus técnicos siempre en defensa del sector agrario de toda la región y más en concreto de esta comarca. "De todas formas, me parece lógico que cada uno defienda sus intereses. Si alguien cree que tiene un derecho y lo defiende hasta sus últimas consecuencias iniciando un proceso legal, me parece lógico que lo haga. Lo que no entiendo son otros métodos". Fidel de la Fuente afirma que todos los agricultores que le han visitado para exponer sus quejas o dudas han sido recibidos.

El Club de Caza Real Sitio dispuesto a ir al juzgado si no les permiten cazar

## Fuego cruzado

Se acaba de abrir la veda y en Aranjuez todo son problemas entre los cazadores. El Club de Caza Real Sitio -constituido este mismo año- ha denunciado al Club de Caza el Gavilan y a la Mancomunidad de Cazadores de Aranjuez por no permitirles que practiquen la caza en Sotomayor. Rafael Domínguez, Presidente del citado club, advierte que está dispuesto a ir a los tribunales para defender sus derechos si esta semana no se arregla el problema.

*Mercedes Santos*

Más de una semana después de que abra la veda, los socios del Club de caza Real Sitio -constituido este año- no pueden salir a cazar. Los problemas, según su presidente Rafael Domínguez comenzaron el 6 de agosto. Ese día habló con un responsable del otro club de caza

ribereno, el Club el Gavilan. Se presentó y solicitó información para inscribirse y participar en la administración de la caza en Sotomayor. Tras cumplir los requisitos y pagar las cuotas, se volvieron a reunir. "Me dijeron que no reconocían ni al club ni a mi y que no cazaríamos hasta que no les presentase todos los papeles. El club

se federó y los papeles ya están en poder del Ayuntamiento y de la Federación Madrileña. A ellos no les tenemos por que dar ningún papel". Tras hablar con el Ayuntamiento les informaron que en Sotomayor pueden ir todos los cazadores sean o no socios de un club. Cuando todo parecía resuelto, el pasado martes, el Presidente del Gavilan, Manuel Martínez les comunicó que había hablado con la delegada Pilar Quintana y que no podrían cazar en Sotomayor hasta que no se integren en la Mancomunidad de cazadores. La reunión del Club Real Sitio y Pilar Quintana será el próximo martes. Si para entonces no se da una solución, el Club Real Sitio está dispuesto a ir a los tribunales para defender su derecho a cazar en Aranjuez.

# **DISCOTECA FITTIS**

Del 21 al 24 de Agosto

Fiestas de Huerta de Valdecarábanos

**15.000 W**

**de luz y sonido...**

**...sólo para tí.**

**ENTRADA GRATUITA**

*Que no te lo cuenten.*

**TE ESPERAMOS**

12 Fiestas

## En Oreja romería y tormenta



*La imagen saliendo de la ermita tras la celebración de la misa*

Oreja se volvió a llenar, como cada quince de Agosto. Medio millar de vecinos de Ontígola, Noblejas y Aranjuez se reunieron en el antiguo pueblo de sus antepasados. Apenas quedan el castillo, una manzana de viviendas derruidas y una ermita reluciente. El pasado viernes por no haber no había siquiera cura, hubo que recurrir con urgencia a uno del colegio ribereño de los somascos. Como de costumbre, no había luz eléctrica, sólo la que ponían los rayos de las tormentas de los alrededores. Uno de los paisanos dispuso un gran barreño con zurra y a empezar el corto programa de actos. Primero misa, después procesión. A eso de las ocho de la tarde, más o menos, salía la Virgen de la ermita acompañada por casi todos los presentes. Una vuelta acompañada por los cánticos de las feligresas y de vuelta al altar. Después de esto largas filas de coches de vuelta a casa por los difíciles caminos de acceso a la vieja villa. Allí quedó la Virgen y el castillo esperando la romería del año próximo. Sabor añejo para una celebración vieja.



*Los asistentes acompañan a la Virgen en su corto recorrido por Oreja*

## Huerta de Valdecarábanos honra a la Virgen del Rosario

Cuatro Esquinas. Desde este viernes y hasta el día 26 de agosto, los vecinos de Huerta de Valdecarábanos celebran sus fiestas en honor a Nuestra Señora del Rosario de Pastores. Aunque los habitantes del municipio llevan calentando motores desde el 9 de agosto, no fue hasta el jueves cuando comenzaron los verdaderos festejos. El viernes pasada la media noche estaba prevista la quema de fuegos artificiales junto a la ermita y después de esta primera explosión se sueltan los tradicionales toros de fuego que dan paso a la verbena a cargo de la orquesta Supermaginos. El sábado 23 tiene lugar un concierto en la Plaza de Fray Bernabé, en el que es típico el reparto de un refrigerio entre los asistentes. A continuación de nuevo verbena con la orquesta "Aitana". El domingo se dedica principalmente a los toros. Los de primera hora son de fuego, les sigue el encierro y por la tarde la corrida de toros. De nuevo se cierra la jornada con baile, esta vez amenizado por la orquesta "Victoria". El lunes se inaugura el día con un evento tradicional "La Vaca de los Huevos" y termina con la orquesta "Kalima". El martes finalizan las fiestas con una degustación de caldereta y la verbena a cargo de "Nuevo Talismán".



## Fiestas en Algodor

Cuatro Esquinas. El barrio ribereño de Algodor también se prepara estos días para celebrar sus fiestas en honor al Santísimo Cristo de la Buena Muerte. Las fiestas tendrán lugar del 29 de agosto al 1 de septiembre y contarán como ya es tradicional con los bailes y verbenas que se realizan en el recinto de la estación ferroviaria, desde las 20,00 a las 2,00 h de la mañana y el domingo, lo más tradicional es la procesión del Cristo. A la hora de cierre de este semanario aún no estaba terminado el programa de festejos.

## Vanesa Peñalver pregonera del Motín

C.E. Por vez primera las fiestas de Aranjuez contarán con la figura de una mujer en el pregón. Se encargará de hacer el debut femenino la atleta ribereña Vanesa Peñalver, reciente medalla de oro, con un salto de 6'31, en los pasados Campeonatos de España Absolutos celebrados en Salamanca en salto de longitud. Vanesa se dirigirá a sus vecinos desde el balcón consistorial el próximo 4 de septiembre para dar por inauguradas las fiestas del motín, encendiendo también el tradicional esparragazo y fresonazo.

Semanas atrás ya fue dado a conocer el nombre de Luis María Ansón como amotinado mayor para la próxima edición de las fiestas del motín.

Por otra parte, este año la representación del motín de 1808 incluirá una nueva escena, que se desarrolla en una tahona de la época, sustituyendo al acto de las lavanderas. Además, el grupo Algibe ha preparado nuevos temas para interpretar en el transcurso de la representación y el pasacalle estará dedicado este año al pintor El Bosco.



# Elección MAJA GOYESCA 1997



## BASES:

- Ser mayor de edad.
- Natural o residente en Aranjuez.
- No haber sido elegida Maja Goyesca en años anteriores.

## SE VALORARA:

- Capacidad dialéctica.
- Relaciones públicas.
- Agradable presencia física.

## PREMIOS:

**200.000 ptas..** en un vale acreditativo para gastar en establecimientos comerciales de Aranjuez.  
Un **viaje** para dos personas a Tenerife.

## INSCRIPCION:

Oficina de Atención al Ciudadano de Lunes a Viernes de 9 a 14 horas.  
Teléfono: 892 49 40

# XVIII DESCENSO PIRATA DEL TAJO

*7 de Septiembre de 1997*

## BASES DE PARTICIPACION

- 1.- La edad de los participantes no podrá ser inferior a los 14 años o irán acompañados por un adulto.
- 2.- El límite máximo de participantes será de 8 personas por embarcación.
- 3.- Dimensiones máximas de la embarcación: 5x3 metros de plataforma, la cual deberá ajustarse al modelo que fije la organización -Ayto. de Aranjuez-.
- 4.- Cada embarcación nombrará un responsable.
- 5.- Se comunicará a la organización el lugar donde vaya a ser construida la embarcación.
- 6.- Deberá ir colocado en un lugar visible el número de participación.
- 7.- La subvención será de hasta 20.000 pesetas.
- 8.- La organización se reserva el derecho de no permitir la participación de las embarcaciones que no reunan las normas de seguridad.
- 9.- El transporte de las embarcaciones, correrá a cargo de la organización.
- 10.- Al final del descenso la organización y participantes retirará las embarcaciones del río.
- 11.- El día 28 de Agosto a las 19.30h. en el Centro Cultural se celebrará una reunión a la que deberán asistir los responsables de cada embarcación.
- 12.- PREMIOS: 1º: 50.000 pts., 2º: 45.000 pts., 3º: 35.000 pts., 4º: 30.000 pts., 5º: 20.000 pts., 6º: 15.0000 pts, más cuatro premios de 10.000 pts.
- 13.- INSCRIPCIONES:  
PLAZO: Hasta el 26 de Agosto de 1997.  
LUGAR: Centro Cultural Isabel de Farnesio: en Conserjería y en Concejalía de Fiestas.  
HORARIO: de 10 a 14 horas.

**La inscripción supone la plena aceptación de estas bases.** **AYUNTAMIENTO DE ARANJUEZ**  
*Concejalía de Fiestas*

14 Reportaje

Texto: Margarita Martínez  
Fotos: Angel Salazar

La urbanización de la calle Florida, que hasta hace poco fue utilizada como carretera nacional, servirá de conejillo de indias a dos nuevas iniciativas. Por un lado, es el primer proyecto realizado por la recién creada Oficina Municipal de Proyectos de Aranjuez, por otro, el 65% del presupuesto para llevar a cabo la obra se recibirá del PRISMA -Plan Regional de Inversiones y Servicios de la Comunidad de Madrid-, en el período comprendido entre los años 1.997 y 2.000. El resto de la aportación la hará el Ayuntamiento de Aranjuez con dinero procedente de la venta de los terrenos del antiguo campo de fútbol.

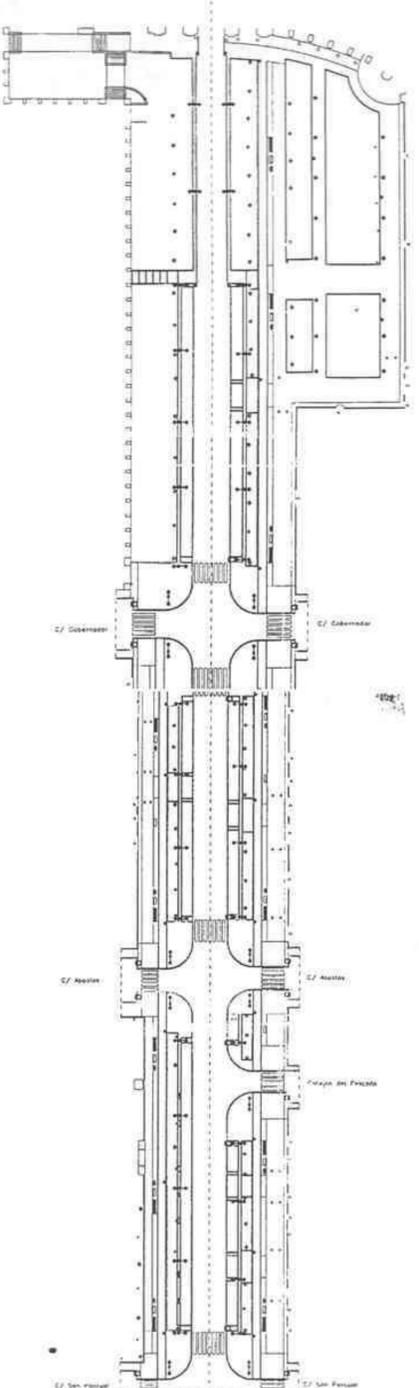
La obra de la calle Florida se dividirá en dos partes, la primera irá desde Calandria a San Pascual, y la segunda de San Pascual a San Antonio. Las máquinas empezarán a funcionar en octubre y el plazo de ejecución es de doce meses. De todas las actuaciones la más importante será la de pavimentación, que se lleva el 41% del presupuesto total, es decir, 62 millones de los 208 que costará la obra completa.

**De calle a carretera y de carretera a calle**

Entre los distintos trazados que componen la malla urbana de Aranjuez, algunos se fueron consolidando como accesos y salidas de la localidad, entre ellos la carretera de Andalucía y la calle Florida, que hasta hace poco fueron utilizadas como soportes de la Nacional IV. Antes de ser usada como carretera, la calle Florida jugaba un importantísimo papel en el entramado del casco histórico, ya que constituía el límite Oeste del desarrollo residencial y el doble eje, junto al camino de Andalucía, que partiendo de la Plaza de San Antonio, articulaba la extensión de la población en su eje Norte-Sur.

Según se refleja en la memoria del proyecto de la calle Florida "como consecuencia del uso intensivo que la calle ha tenido como carretera nacional, ha sufrido numerosas adaptaciones a este uso en detrimento de su carácter de calle urbana incluida en el conjunto de los trazados históricos de Aranjuez". En este sentido se fue ampliando la sección viaria y el tráfico rodado perjudicó el arbolado y ajardinamiento, habiendo desaparecido prácticamente el último en la actualidad. Además los asfaltados sucesivos han elevado la calle observándose un gran contraste con las transversales que están más bajas, y se ha impedido la instalación de servicios urbanos, lo que ha provocado que la calle perdiera su carácter inicial de paseo.

Con la urbanización que se llevará a cabo se pretende integrar la calle en el casco histórico como ya se hiciera con la avenida de Andalucía. Así, se recuperarán los rasantes y niveles acor-

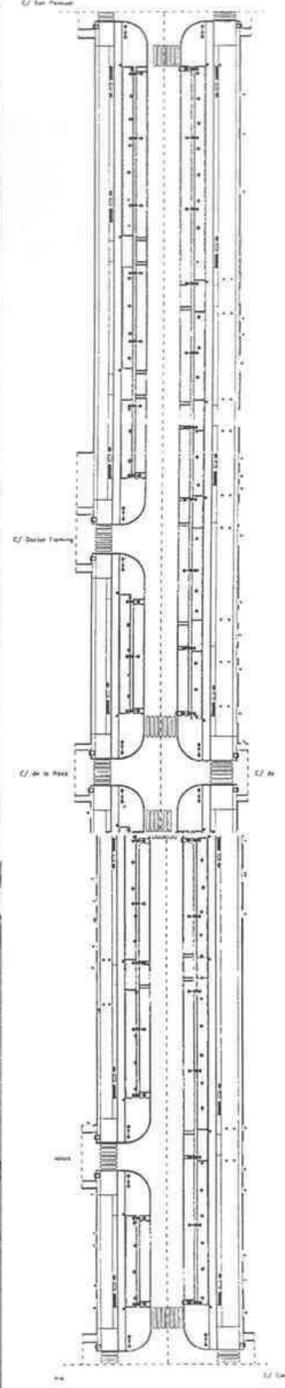


**Aceras, zonas peatonales, carriles bici, jardines, aparcamiento, calzada...**

La urbanización de la calle Florida, que hasta hace poco tiempo sirvió de soporte a la carretera Nacional IV, será la primera obra de producción propia del Partido Popular desde que ascendiera al poder hace más de dos años. Los técnicos municipales han estado trabajando duro para conseguir que la calle vuelva a integrarse en el casco histórico de Aranjuez, por eso estirarán al máximo el ancho del trazado, para introducir zonas peatonales, amplias aceras, jardineras, aparcamiento y como novedad dos carriles para bicicletas. El presupuesto de 208 millones de pesetas, será financiado en su mayoría por el PRISMA.



**¡Esta obra es un milagro!!**



des con la edificación colindante, se harán los acabados y diseños teniendo en cuenta que la calle servirá de nexo entre el casco y el Este de la población, y se introducirán nuevos servicios e infraestructuras, como dos carriles bici y las jardineras modelo Aranjuez.

**Fuerte inversión en pavimentación**

Las obras de pavimentación son las que se llevan la mayor parte del presupuesto, con un total de 62 millones de los 208 totales.

En la actualidad la calle Florida tiene 510 metros de longitud y entre 27 y 28 metros de anchura. La zona terriza mide ocho metros y sirve para separar las aceras de la calzada.

Con la reforma se estirará al máximo la anchura de la calle, y se dará mayor protagonismo a los espacios peatonales. Las aceras se situarán a ambos lados, medirán 3 metros y serán de baldosa de terrazo con relieve. Junto a las aceras se ubicarán dos franjas de pavimento semipulido para situar el mobiliario urbano y corregir los descuadres de las fachadas. Un tercer elemento lo constituirán dos carriles bici, realizados con aglomerado caliente coloreado y delimitados por dos bordillos de hormigón blanco, que separan las zonas ajardinadas y a su vez separadas por un bordillo de piedra de Colmenar, que limita con zonas de aparcamiento de 1,8 metros de ancho cada una. En el centro seguirá la calzada con dos carriles de circulación de tres metros.

Además en las obras de pavimentación se incluye la recuperación de la zona terriza situada junto a la plaza de San Antonio, que se encuentra muy degradada. En esta explanada se hará una labor de ajardinamiento.

**El toque distinguido de la nueva Florida**

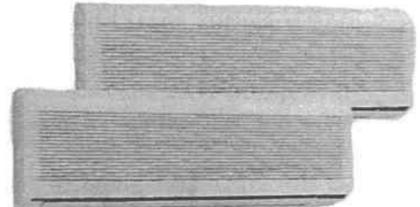
El mobiliario urbano, la señalización y los jardines darán a la calle el toque de color que se ha perdido en los últimos años. Entre todos se llevarán una cantidad que ronda los 18 millones de pesetas.

En la franja situada junto a las aceras se colocarán bancos modelo Santa Cruz en madera de Iroko, papeleras modelo Slab y jardineras de fundición de hierro modelo Aranjuez. Estas últimas se utilizarán a partir de este momento en obras sucesivas. La señalización no incluye novedades, a parte de las que sirvan para mejorar el acceso de minusválidos.

En cuanto al ajardinamiento se llevarán a cabo diversas actuaciones. El arbolado de alineación del género Ulmus se encuentra en estado vegetativo bueno y en este sentido las labores de recuperación se centrarán en un tratamiento por unidad, realizándose podas o eliminación de ramas muertas o enfermas en

15 Reportaje

**ARANCLIMA 2**



AIRE ACONDICIONADO, EL AIRE ACONDICIONADO, SU AIRE ACONDICIONADO. TODO EN AIRE ACONDICIONADO

**DOMINAMOS EL AIRE**

C/ Foso, 63 · Tel. y Fax: 892 5118 Aranjuez

**MUNDO JOVEN**

REBAJAS  
REBAJAS  
REBAJAS

Almibar, 36. Tel. 891 0806

Coche convertible con bolso y cesta  
39.995 pts



**El Bebé**

TODO EN CANASTILLA Y MODA PARA LOS MAS CHIQUITINES

Almibar, 25. Tel. 891 6362  
Gobernador, 61. Tel. 892 1806



Trona, 2 alturas con servicio  
5.995 pts

16 Reportaje

los casos que sea necesario. Además se harán reposiciones para mantener la alineación original con la misma especie.

Las jardineras se cubrirán con arbustivas ornamentales, que incluyan la plantación de tapizantes con floración espectacular entre los meses de julio y octubre.

En el talud oeste se mantendrán y potenciarán otros elementos y se implantará césped, y en lado este se mantienen los cedros y se plantará un seto del tipo Buxus.

**Otras actuaciones**

Además de las obras citadas, se pretenden introducir mejoras en otros puntos.



Las zonas peatonales serán muy amplias

Así en la red de alcantarillado, donde se invertirán 10 millones, se suplirá la inexistencia de pozos de registro, que provocaba problemas de mantenimiento que se agravaban aún más en el cruce con el Canal de las Aves a la altura de la calle Abastos. De este modo se construirán dos redes paralelas que recogerán las acometidas y los colectores de las calles transversales y los imbornales para recogida de aguas pluviales.

En la red de abastecimiento de agua se aplicará el Plan Director redactado por el Canal de Isabel II en 1.989, que preveía para la calle Florida la sustitución completa de toda la red, que se encuentra en un estado lamentable, sobre todo por la rotura de tuberías causada por la proximidad a las raíces de los árboles. La red de riego también sufrirá modificaciones, ya que la mayoría de las bocas son muy antiguas y están semienterradas. Para ahorrar se construirá una red independiente y de esta saldrá una secundaria que regará cada una de las zonas ajardinadas.

Se utilizará el sistema de goteo para las



La zona terriza junto a la iglesia de San Antonio se ajardinará

jardineras decorativas.

En la red de suministro de energía eléctrica se enterrarán los cruces aéreos que todavía existen. Se incluirá una red de Gas Natural y la red de semaforización se mantendrá como está, ya que fue remodelada y ampliada en 1994-95.

El alumbrado público también se llevará un buen pellizco del presupuesto con 29 millones de pesetas, ya que a excepción de la iluminación de Pavía que se encuentra en buen estado, el resto de la red es pobre y obsoleta.

En definitiva, en octubre podría empezar una obra que durará un año. El engorro está asegurado, pero si se siguen los pasos marcados, las molestias ocasionadas a los vecinos habrán merecido la pena.

EL ANUNCIO QUE MUCHOS FABRICANTES DE COCHES QUERRIAN HACER.

ECONOMIA 23

**AHORA TODO UN ROVER 600  
POR 2.845.000 PTS.  
CON TRES AÑOS DE GARANTIA.**

Dirección asistida, aire acondicionado, airbag del conductor, alarma antirrobo, cierre centralizado, inserciones de madera... y ahora, respire hondo: todo, por tan sólo 2.845.000 pts.\*\*

  
**ROVER SERIE 600**  
SOBRE TODO ES UN ROVER

\* SEGUN CERTIFICADO DE EXTENSION DE LA GARANTIA SOLO HASTA EL 31 DE AGOSTO INFORMESE EN LA RED DE CONCESIONARIOS - PRECIO FINAL RECOMENDADO DEL 418 INCLUIDO IVA, TRANSPORTE, IMPUESTO DE MATRICULACION Y OBRAS PROPORCIONALES PARA UNIDADES EN STOCK EN PENINSULA Y BALEARES HASTA FIN DE MES. NO ACUMULABLE A OTRAS OFERTAS APROVECHES DEL PLAN PREMIER DE TODAS LAS VENTAJAS QUE OFERCE ROVER FINANCE EN LA COMPRA DE SU NUEVO ROVER.  
MODELO REALIZADO 423 S L32C



Arriba José Julio Santiago, debajo Fernando Carrero. Así entrenaban el pasado lunes.

## Desigual suerte de los toreros ribereños

**J. Lebrija.** Regino Agudo cortó cuatro orejas el pasado fin de semana en El Provencio (Córdoba). El diestro ribereño tuvo que matar el segundo toro de Luis de Pauloba, quien se retiró a la enfermería tras un percance con él. El novillero Fernando Carrero cortó una oreja a su único novillo en Macoterías (Salamanca). "El ganado -manifestó Carrero- dejó mucho que desear, salió muy mansurrón. Aunque el mío fue el peor, le pegué un buen espadazo y el público me lo agradeció con la oreja". Palmas y ovación arrancó José Julio Santiago ante sus dos novillos en Brihuega (Guadalajara). "Por culpa de la espada -dijo un resignado Santiago- no pude cortar dos orejas. Maté a la tercera de un estoconazo muy bueno, pero eso hay que hacerlo a la primera". José Julio tiene su próxima cita en Esquivias el día 21.

17 EL COSO

## Cogido grave José Luis López

**J. Lebrija.** El pasado domingo resultó herido en Pedro Muñoz (Ciudad Real) el banderillero ribereño José Luis López, hermano del novillero David López. Participaba en un festival en la cuadrilla de Andrés Vázquez. El novillo le prendió al escurrirse tras poner un par de banderillas y le produjo una cornada de 30 centímetros con varias trayectorias, que interesó a la zona del recto. Internado en el hospital Doce de Octubre, los médicos tuvieron que emplearse a fondo en el quirófano. Participaban también en el festejo Tomás Campuzano y Andrés Caballero. El joven banderillero se recuperaba favorablemente al cierre de esta edición de Cuatro Esquinas.

## Milla sólo una oreja por la espada

**J. Lebrija.** El desacierto con el estoque hizo que Luis Milla perdiera el pasado domingo una oreja en Cervera de los Montes. "Estuve bien con el capote y con la muleta -manifestó Milla- pero anduve mal con la espada. Lo siento porque creo que le tenía cortado hasta el rabo y me quedé en una oreja". Esto le sucedió con el segundo de su lote, en el primero sufrió una aparatosa voltereta, aunque sin consecuencias.

Esta es la cuarta corrida esta temporada del torero de San Martín de la Vega. Tiene ya firmadas varias más en septiembre y dos festivales antes de acabar agosto, aunque quiere probarse "para poder entrar en algún cartel de Las Ventas".

RESIDENCIAL JARDIN DE OÑATE

### VIVIENDAS DE 1, 2 Y 3 DORMITORIOS CON GARAJE Y TRASTERO



LA CASA DE SUS SUEÑOS

Cocina amueblada	Armarios empotrados
Parquet de roble	Doble acristalamiento
Calefacción individual	Ventanas aluminio

ASCENSOR DESDE EL SÓTANO

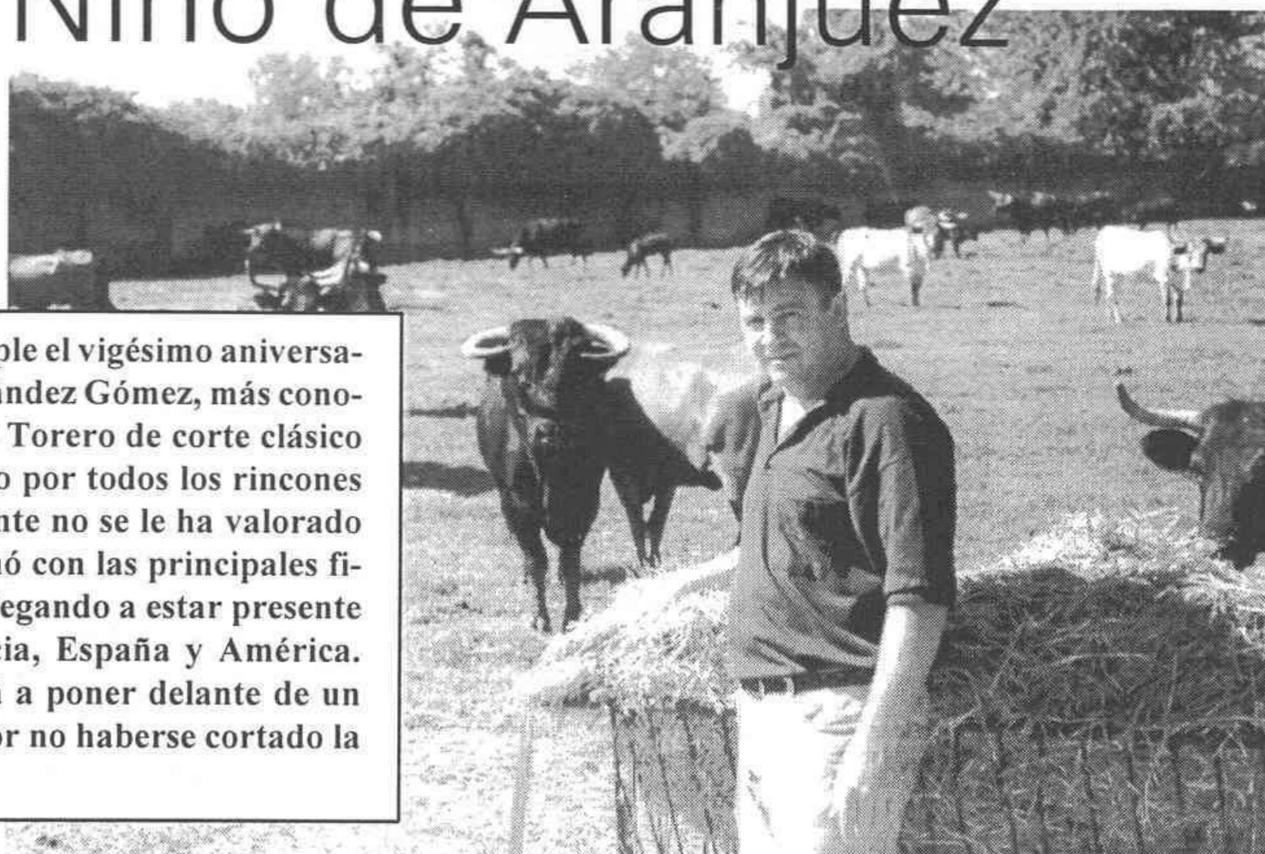
**PRECIO CERRADO:**  
Desde 6.500.000 PTAS. + IVA

INFORMACIÓN Y VENTA:  
C/ Almíbar, 20  
Tfno: 891 12 28

# Dos décadas de alternativa del Niño de Aranjuez

Texto: J. Lebrija

Fotografías: Angel Salazar



El próximo 4 de septiembre se cumple el vigésimo aniversario de la alternativa de Pedro Fernández Gómez, más conocido como "El Niño de Aranjuez". Torero de corte clásico que paseó el nombre de este pueblo por todos los rincones de la península y al que injustamente no se le ha valorado como merece. Un torero que alternó con las principales figuras y ganaderías del momento, llegando a estar presente en las principales ferias de Francia, España y América. Aunque asegura que no se volverá a poner delante de un toro sigue oficialmente en activo por no haberse cortado la coleta.

Se vistió por vez primera de luces en San Martín de la Vega en abril del 73. Debutó con picadores en Aranjuez dos años después un 18 de marzo. Tras 52 novilladas picadas tomó la alternativa en la plaza ribereña en septiembre del 77, el día 4. Su padrino fue Santiago Martín "El Viti", como testigo Palomo Linares, los toros de Baltasar Ibán. Ha lidiado reses de las principales ganaderías y ha hecho 17 tardes el paseíllo en Aranjuez y 9 en Madrid. Llegó a compartir terna en la corrida de la Beneficiencia con Galloso y Ruiz Miguel. El balance final es de 102 corridas toreadas, 77 festivales, 11 corridas en América y 7 en Francia.

**Pregunta.** Empezaste algo tarde en esta profesión ¿cómo fueron tus primeros pasos?

**Respuesta.** La mayoría de los chavales que quieren ser toreros empiezan a los diez o doce años. Yo estaba trabajando de mecánico y a los 17 toree una capea con unos amigos en la Parrazala. No se me dio mal y un 18 de julio me pusieron en una nocturna que resolví bien. Seguí toreando por los pueblos y noté que tenía facilidad para esto.

**P.** ¿Cuándo empieza tu relación con Pablo Guzmán?

**R.** A partir de mi primera becerrada ya estábamos juntos y juntos terminamos. En nuestra relación no medió más que la palabra.

En ningún momento hizo falta ni firma ni papel y seguimos teniendo muy buena relación.

**P.** ¿Es difícil en este mundo tan complejo que torero y apoderado tengan este tipo de relación tan duradera?

**R.** A todos los toreros nos gusta cambiar pero nosotros no tuvimos problemas y juntos empezamos y acabamos.

**P.** Después de estos años retirado ¿te sigues sintiendo torero?

**R.** Sí, sigue uno con el gusanillo dentro. Lo que pasa es que uno sabe lo que es esto y en mi caso no quiero torear. Sólo en mi casa, en la finca María Cristina, mató algún novillo en plan aficionado.

**P.** ¿Qué significó la Plaza de Aranjuez en tu carrera?

**R.** Muy importante. Sobre todo porque me sentí muy apoyado por los aficionados y por una peña taurina que me apoyó en todo momento. Precisamente al frente de ella estaba Manolo "Mancheguito", que aun la sigue teniendo en activo y aprovecho para agradecerle porque me apoyó desde el primer momento. Manolo se ha desvivido con la peña, moviendo a mucha gente y organizando viajes allá donde iba, no sólo en Aranjuez sino en cualquier lugar. De todos modos, si he toreado tanto en Aranjuez ha sido porque he llevado gente, si no hubiera sido



winterthur

GESTORÍA-ASESORÍA  
MENA-GARRIDO  
AGENCIA DE SEGUROS

Gestoría Asesoría jurídica Seguros  
administrativa laboral, fiscal, contable Winterthur

C/ de la Concha, 14, bajo Tel: 891 1841/0885  
28.300 ARANJUEZ Fax: 892 5223

**VENTA DE  
VIVIENDAS  
EN JARDIN  
DE ALMANSA  
PROXIMA ENTREGA  
OCTUBRE 1997**

Disponemos de piso piloto

Abrimos Sábados Mañana

**PROREYMON, S.L.**

C/ Stuart, 55  
Tfo. 892 1884 - 891 7901 Aranjuez

**ALQUILER  
DE  
ESTUDIOS Y  
APARTAMENTOS**

con cochera y piscina  
privada en chalets adosados  
Desde 45.000.-/ mes.

EN RESIDENCIAL PALOMITAS

Abrimos Sábados Mañana

**PROREYMON, S.L.**

C/ Stuart, 55  
Tfo. 8921884 - 891 7902 Aranjuez

así los empresarios, que se juegan su dinero, no me hubieran puesto.

**P. ¿Ha habido alguien que, sobre todo en tus inicios, te haya enseñado?**

**R.** No, yo no he tenido nunca a nadie. Ahora los chicos tienen escuela, gente que les enseña, pero yo no. Empecé solo, solo entrenaba y de la corrida que veía me fijaba en la gente que me interesaba, intentando siempre mejorar.

**P. Tenía entendido que Domingo Ortega en algún momento te ayudó.**

**R.** Teníamos mucha amistad, me llamaba a tentar a su finca, tentaderos de machos y hembras. Me seguía cuando toreaba cerca, me dio algunos consejos, de los que a unos hice caso y a otros no tanto.

**P. Tuviste una alternativa de lujo y encima por la puerta grande.**

**R.** Es el día más feliz de mi vida. Las cosas salieron bien. Me jugaba mucho y era después de la corrida el hombre más feliz del mundo. Al margen de que tenía al lado a El Viti, que es el torero que más me ha gustado, y que tuve dos corridas para tomar la alternativa y elegí torear con Santiago Martín, toero dentro y fuera de la plaza.

**P. ¿Qué tarde recuerdas en la que hayas estado a gusto?**

**R.** He cuajado seis o siete toros muy importantes pero no he tenido la suerte de cuajarlos en Madrid. Por ejemplo, dos en Aranjuez muy bien, otro en Manzanares y uno, de Vitorino, en Valladolid, al que corté una oreja y la plaza se puso de pie al conceder el presidente la segunda.

**P. ¿Cual ha sido la evolución de tu carrera?**

**R.** He tenido varias fases. Al principio me gustaba el capote,

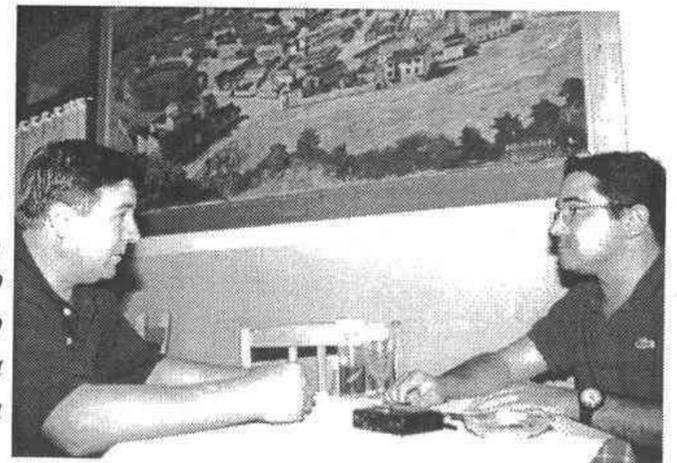
luego iba cuajando con la muleta. Al principio no lo veía muy claro con la espada, que era paradójicamente lo que mejor se me daba al final de mi carrera.

**P. ¿Qué pasó la famosa tarde de Madrid con los Vitorino?**

**R.** Fue un toro de "El Toreo", que daban una fortuna por él en la mañana. Me dio una cornada en la axila y no lo noté. Al entrar en el callejón ven que hecho sangre, paso a la enfermería y el médico me dice que no puedo salir, que hay que operar. Estando dentro y sedado, pasó Paco Alcalde con dos cornadas, que al estar cogido también Ortega Cano era el que se quedaba con la corrida.

**P. Por último ¿qué nos dices de tu faceta de ganadero?**

**R.** Algo había que hacer después de dejar el toro y que mejor que estar metido en esto de la fiesta. Aunque se lleva uno muchos disgustos, pero está uno en lo que le gusta. Tengo 60 vacas de procedencia Nuñez y Murube. Ahí estamos, luchando y seleccionando para ver si dentro de 3 o 4 años sacamos algo bueno, cosa difícilísima, por otra parte.



En la fotografía,  
 Pedro  
 Fernández junto  
 al autor de la  
 entrevista

## FOTO-VIDEO

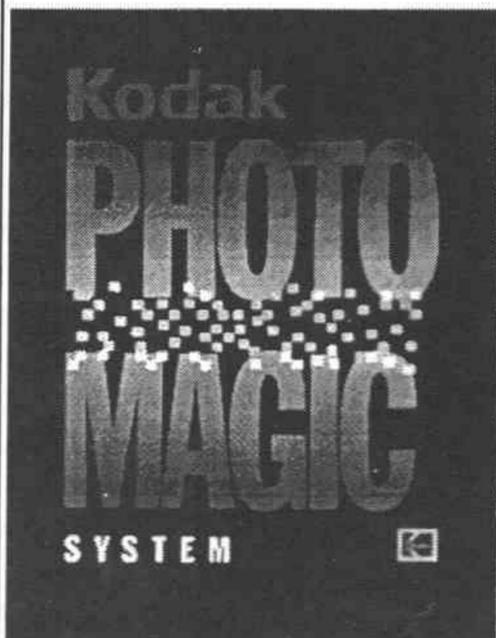
Revelamos  
 tus fotos en  
 color en 1  
 hora

*Forillo*

STUART, 52  
 Tfo. 892 1870  
 ARANJUEZ

## NUEVO

¡Es muy fácil!  
 ¡Copias de sus  
 copias en unos  
 minutos!  
 ¡No necesita  
 negativos!  
 ¡Calidad  
 fotográfica!



## TERRAZA DE VERANO

## ¡¡ BARBACOA !!

(fines de semana)

UNA COPA COMBINADA CON UN GRAN AMBIENTE,  
 TIENE UN SABOR INIGUALABLE.  
 CON LA MEJOR MÚSICA

C/ Del Mar, 53

ARANJUEZ

# S.O.S

## A la Confederación Hidrográfica del Tajo

*El Ayuntamiento ha pedido su ayuda para recuperar el sotobosque y acondicionar zonas recreativas*

La delegación de Medio Ambiente del Ayuntamiento de Aranjuez ha solicitado esta semana ayuda a la Confederación Hidrográfica del Tajo para proceder a la limpieza del cauce y los márgenes del río Tajo. Previamente se ha redactado un informe firmado por la técnica municipal de Medio Ambiente, Julia Espada en la que se hacen las propuestas concretas centradas en la Recuperación del bosque de ribera, el acondicionamiento de zonas estanciales recreativas y el tratamiento de márgenes en zona urbana a los usos previstos en el planeamiento urbanístico. El informe propone el tratamiento en zonas como el Puente de la Reina, las márgenes del Jardín del Príncipe, en el Molino de la Isla, la glorieta del Puente Verde o la de Puente nuevo.

*Mercedes Santos*

Aranjuez ha solicitado esta semana la ayuda de la Confederación Hidrográfica del Tajo para que este organismo realice las operaciones de limpieza de márgenes en el cauce del río. Además de esta ayuda concreta, el ayuntamiento ha remitido a la CHT (Confederación Hidrográfica del Tajo) un informe sobre el estado del río actualmente que incluye un proyecto de recuperación integral de los sotos de ribera y un acondicionamiento de zonas recreativas de sus alrededores, que este de acuerdo con el plan de urbanismo. En el informe, redactado por la Técnico Municipal de Medio ambiente Julia Espada, se hace un análisis de la situación actual, su incidencia socio económica, y las propuestas de intervención que serían ideales.

### ESTADO DEL RÍO Y LOS SOTOS

El estado de la calidad de las aguas del río Tajo a su paso por Aranjuez, sigue estando bajo mínimos y viene marcado por el bajo caudal consecuencia del trasvase Tajo-Segura. Las



*Imagen del Tajo a su paso por el Rancho Grande*

concentraciones de amonio en Puente Barcas suponen 70 veces los máximos admisibles. La contaminación de origen orgánico y el recuento de coliformes presenta también valores por encima de lo establecido. Desde el punto de vista hidroquímico tiene un agua sulfatada cálcica que ha sufrido un incremento de la salinidad.

El estado de los sotos de ribera no es mejor. De las 6.000 hectáreas potenciales de soto actualmente solo hay 295 ha, 531 Ha menos que en 1954. De los llamados bosques riparios solo se encuentran pequeños retazos, al haber sido sustituidos por cultivos de cereales.

El informe se hace eco de la incidencia económico, social, y cultural que tiene el mal estado del río sobre Aranjuez, especialmente sobre el sector agrario y el turístico

### PROPUESTAS DE INTERVENCIÓN

El informe remitido a la CHT incluye una serie de propuestas de intervención, aunque se hace mucho hincapié en que lo primero sería limpiar las márgenes del río. Los objetivos de intervención son: recuperación del bosque de ribera, acondicionamiento de zonas estanciales recreativas y tratamiento de márgenes.

En cuanto a la recuperación del sotobosque el ayuntamiento propone reforestar con especies autóctonas, principalmente con olmos, álamos, sauces y tarays. "La disposición sería a modo catenal por bandas paralelas al

cauce del río, dependiendo del grado de humedad y tipo de suelo".

Respecto al acondicionamiento de las zonas recreativas, estaría enfocado principalmente a la época estival y propone actuaciones muy diversas:

**- Puente de la Reina:** Recuperación de la zona estancial y creación de un nuevo puente, conservando como monumento el existente.

**- Puente del Castillo:** potenciar el acceso al Jardín del Príncipe desde los sotos

**- Molino Isla:** Limpieza de la isleta como zona ligada a usos dotacionales, recuperación del azud del parterre y paseo peatonal por la margen derecha frente al jardín.

**- Club Piragüismo:** mejora del embarcadero, construcción de un puente y recuperación del soto.

**- Puente Nuevo:** tendido de este puente tal como está previsto en planeamiento.

**- Glorieta Puente Verde:** Recuperación de la glorieta y tendido del puente de acceso a la Isla y al Raso de la Estrella

**- Calle de la Romana:** Desvío del meandro del río para la recuperación del paseo arbolado de esta calle como parte del conjunto de los sotos históricos de Doce Calles

**- Vía circunvalación de FEMSA:** Urbanización.

**- Presa del Embocador:** Recuperación de la presa y la minicentral

**- Margen derecha del Jardín del Príncipe**

# ¿ESTÁ BUSCANDO UN LOCAL PARA SU NEGOCIO?



El Pinar de Aranjuez responde a sus preguntas.

Si está interesado en montar una farmacia, un supermercado, un restaurante, una tienda de ropa, de regalos, etc. el Pinar de Aranjuez le ofrece toda una calle con locales comerciales.

En nuestra zona residencial situada en el mejor sitio de Aranjuez, encontrará los locales que se adaptan perfectamente a su negocio. Locales desde 83 hasta 140 metros cuadrados y con un público objetivo de 5.000 personas.

**FINANCIAMOS SU LOCAL**

**HASTA 140 M2**

**630.000 Ptas. ENTRADA**

**55.000\* Ptas. MES**

LOCALES COMERCIALES DEL PINAR DE ARANJUEZ

## **UN NEGOCIO DE CALLE**

**PINAR  
ARANJUEZ**

Información y Venta en la propia Urbanización o en los Teléfonos:

**892 00 90 / 892 18 97**

# ¿SABÍA USTED...

Por José Ángel Orgaz

Que en el año 1.535 en lo que hoy es la Plaza de San Antonio, estaba situada la casa de Gonzalo Chacón y las de sus criados?

Que la primera Boda Real celebrada en Aranjuez fue la de Maximiliano, rey de Bohemia, con doña María, hija de Carlos I, En 1.548 y que se celebró en la Isla?

Que cuando se terminaron las dos alas de Palacio, habían transcurrido más de 200 años desde que Herrera comenzase las primeras obras del mismo, no notándose la diferencia de tiempo entre principio y final?



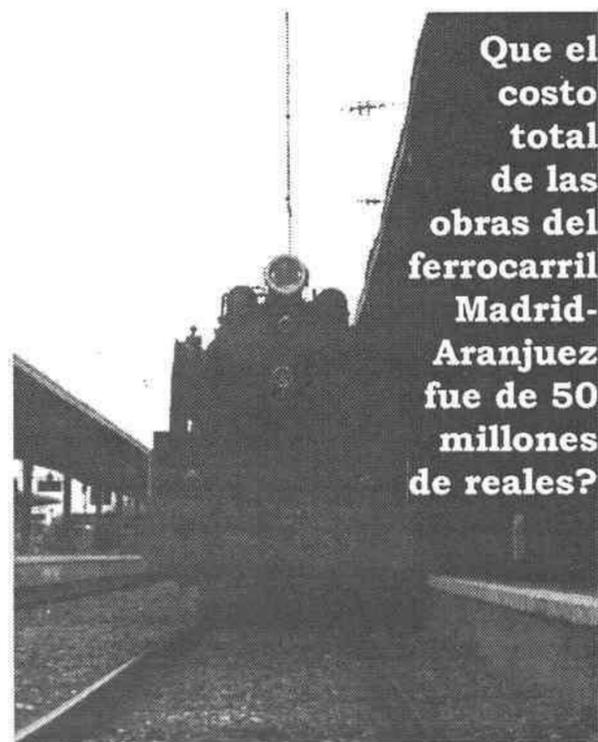
Que en un recuento hecho en 1.652 sobre los camellos existentes en Aranjuez dió la cifra de 150 cabezas y que todos estaban para ayudar en las labores propias de los Jardines?



Que la primera misa oficiada en la Capilla del Palacio se realizó el 29 de abril de 1.583 por el Cardenal Arzobispo de Toledo Gaspar de Quiroga?

Que la estatua del Emperador Carlos I, llamada la Herejía, obra de León Leoni, que hoy se encuentra en el museo del Prado, estuvo en el patio de la Casa Maestral que la Orden de Santiago tenía en Aranjuez?

Que los primeros trabajos del Palacio Real se empezaron el 10 de octubre de 1.561?



Que el costo total de las obras del ferrocarril Madrid-Aranjuez fue de 50 millones de reales?



**OPTICA  
LOHADE**

**AUDIFONOS**

**LENTES DE  
CONTACTO**

Gobernador, 50. Tel. 891 00 34 ARANJUEZ

Cuatro  
ESQUINAS

# El rey mundial del trial sin



**Miguel Angel Pacheco Domínguez. Nacido en Aranjuez el 13 de enero de 1983. Estudiante de 1º de BUP. Actual campeón del mundo de Bici trial en categoría infantil.**

Reside desde hace dos años en Cambrills pero su afición al *bici trial* o *trial sin* le nació en Aranjuez, donde nació hace 14 años. El pasado 6 de agosto se proclamó campeón mundial infantil en la localidad de Morzine-Avoriaz, en los Alpes franceses. Sumó 20 puntos de penalización en los tres recorridos de la prueba, cinco menos que el segundo clasificado, el japonés Ryota Nishimoto. Hasta llegar aquí no ha parado de dar pedales y hacer equilibrio desde los diez años. El la astilla sin motor de una palo motorizado, ya que su padre es un auténtico forfo y practicante del trial, como bien saben sus amigos ribereños. Pero Miguel Angel quiere seguir en el mundo de la bicicleta, en el que se ha proclamado ya campeón de la Comunidad de Madrid en 1994 y de Cataluña los años 95, 96 y 97. Ahora, tras proclamarse campeón del mundo, le espera el 14 de diciembre en Cercedilla la última prueba del campeonato español, que encabeza en la actualidad.

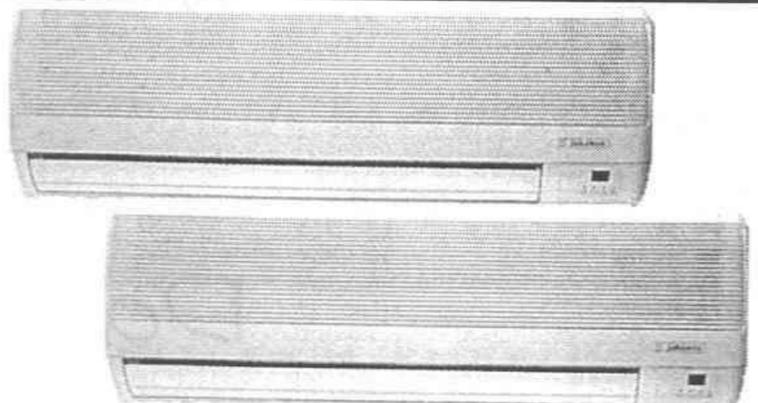
Para seguir sumando triunfos se entrena dos horas de días y recibe sabios consejos de un corredor de élite, Elías Bonet, haciendo kilómetros de equilibrio en el espigón de su Cambrills, donde reside desde hace dos años. Junto a él su, además de padre, manager y mecánico, que no puede esconder el orgullo, como buen aficionado, por el éxito de su hijo. Tanto es así, que no

dudó en sacrificar las vacaciones para recorrer un periplo de 2.300 kilómetros por Europa entre el 29 de julio y el 9 de agosto. De vuelta a casa el maletero rebosaba de cansancio y de éxito, casi no cabía el campeonato del mundo de Miguel Angel. Por cierto, el joven se lo dedica a su amigo Rubén Molina, de Ontígola, con quien dio sus primeras pedaladas y le hubiera gustado ir al mundial y a sus abuelos y tíos de Aranjuez. En Cataluña el triunfo retumbó tanto que fue portada, foto incluida, del diario de Reus. En septiembre volverá por tierras ribereñas días antes de correr en Cercedilla la prueba que le puede convertir en nuevo campeón de España. ¡Enhorabuena! y ¡Suerte!.



**EN TIEN 21, ENCONTRARA EL MEJOR CLIMA DEL VERANO**  
Y además, LA MEJOR FINANCIACION

LOS ESPECIALISTAS, LE OFRECEN TODAS LAS OPCIONES PARA QUE DISFRUTE UN VERANO CON "AIRES" DE CONFORT. Instalamos desde los clásicos acondicionadores Ventana/ Muro, hasta los prácticos y polivalentes portátiles. También puede elegir los modernos aparatos tipo "Split" de acción múltiple para climatizar una a una, todas las dependencias de su hogar.



**TIEN 21**

C/ La Rosa, 50  
Tel. 891 7753



Los encuentros estuvieron muy disputados hasta el último segundo

# 24 Deportes Final de infarto en el I Torneo de Volei-Playa "Aguasur"

**Cuatro Esquinas.** El I Torneo de Volei-Playa "Aguasur", que se ha estado celebrando durante todo el verano en este parque acuático de Aranjuez, finalizó con gran éxito, debido a la expectación suscitada y al elevado número de participantes en los encuentros.

En la primera fase del Torneo jugaron en sistema de todos contra todos un total de ocho equipos. En este momento hubo ocasión de comprobar la expectación y el aliciente que había generado el Torneo una vez se puso en marcha, pues la sana rivalidad de los equipos, el deseo de ganar, y el poder pasar un rato agradable en compañía de amigos, generó un clima verdaderamente cordial que ha dado a la competición un carácter muy especial.

Con "Hermanos y Cía" como equipo vencedor de la primera fase, se abrió el plazo de inscripción para la segunda con notable éxito al registrar en período vacacional un total de 12 equipos. Por lo apretado del calendario, y también por la dificultad para acoplar horarios de jugadores que van y vienen de vacaciones, aparte de otras circunstancias, la segunda fase se ha resuelto también con notable expectación. Teniendo en cuenta lo divertido de la primera fase, algunos de los equipos repitieron inscripción, lo que dió al torneo una rivalidad inusitada por cuanto había equipos nuevos desconocidos y equipos que ya se conocían entre sí. La competitividad estaba asegurada.

Por el respeto entre los equipos, y por el premio que se jugaban (un viaje de fin de semana para cuatro personas a Palma de Mallorca) comenzó esta segunda fase de una forma bastante tímida. El "Clan" consiguió en los primeros momentos intimidar a gran parte de otros equipos que venían a ver los partidos para comprobar el nivel de juego y planificar así sus estrategias. Otro equipo de chavales muy jóvenes ("Los Tuberculosos") consiguió en sus dos primeras citas derrotar a equipos en principio superiores. Estos elementos caldearon el ambiente y pusieron la preparación y el nivel de juego por todo lo algo. Equipos consagrados como "Tinín y Cía" o el propio "Hermanos y Cía" comenzaron a temer por su posible liderato.

Con toda esta incertidumbre, a medida que se desarrollaba esta segunda fase se iban dibujando los posibles equipos ganadores, que contra todo pronóstico, tuvieron sus momentos flacos dentro y

fuera de la pista. El final tuvo un desenlace de verdadero infarto, pues se daba la circunstancia de que en el penúltimo partido había un triple empate, y se podía confirmar el vencedor definitivo del Torneo al repetir su victoria de la primera fase "Hermanos y Cía" o provocar, en caso de perder, una finalísima a cinco juegos si el partido se decantaba del lado de "Tinín y Cía". Este último salió perdedor e inmediatamente pasó a proclamarse campeón de este I Torneo Volei-Playa "Aguasur" el equipo compuesto por los hermanos José Luis, Francisco Javier y Benigno Albert Ruíz, José Luis Vizcaíno García, Mauricio López Enriquez y José B. Merino Albert. Los organizadores del evento han querido dar la enhorabuena a todos los componentes del equipo y a los participantes y animadores del torneo por su correcto comportamiento y por las ganas de pasarlo bien, lo que es motivo suficiente para repetir experiencia en los próximos años.

## El Aranjuez C.F. derrotó al Villarobledo

**Cuatro Esquinas.** Después del empate en el primer partido y la derrota en el segundo en los encuentros amistosos que se están disputando antes del comienzo de la liga, el Aranjuez C.F. consiguió derrotar al Villarobledo el pasado domingo por dos goles a cero. Los ribereños Edu y Pozo fueron los encargados de marcar los tantos en el minuto 44 de la primera parte y en el primero de la

segunda mitad.

A la hora de cierre de esta edición, el jueves estaba prevista la celebración de un encuentro entre el Aranjuez y el Real Madrid B en el estadio de El Deleite. El entrenador del Aranjuez, José Antonio Fernández, se mostró esperanzado de cara al comienzo de la temporada el 31 de agosto en Móstoles, "esperamos que este sea el año del Aranjuez", dijo.

Para pisar con el mismo garbo que la morena de la copla, viste tus pies en

Don

Abdón Bordoy, 16  
ARANJUEZ

P'alpie

## AUTOMOCION JARAMA VEHICULOS DE OCASION

- FORD ESCORT GHÍA 1.6 M-NH
- FORD ESCORT 1.6 I TO-J
- FORD ESCORT 1.6 GHÍA M-HS
- OPEL CORSA 1.5 D M-OX
- CITROEN ZX 1.9 D M-OZ
- LAND ROVER DEFENDER 90 TDI TO-S

Automoción Jarama

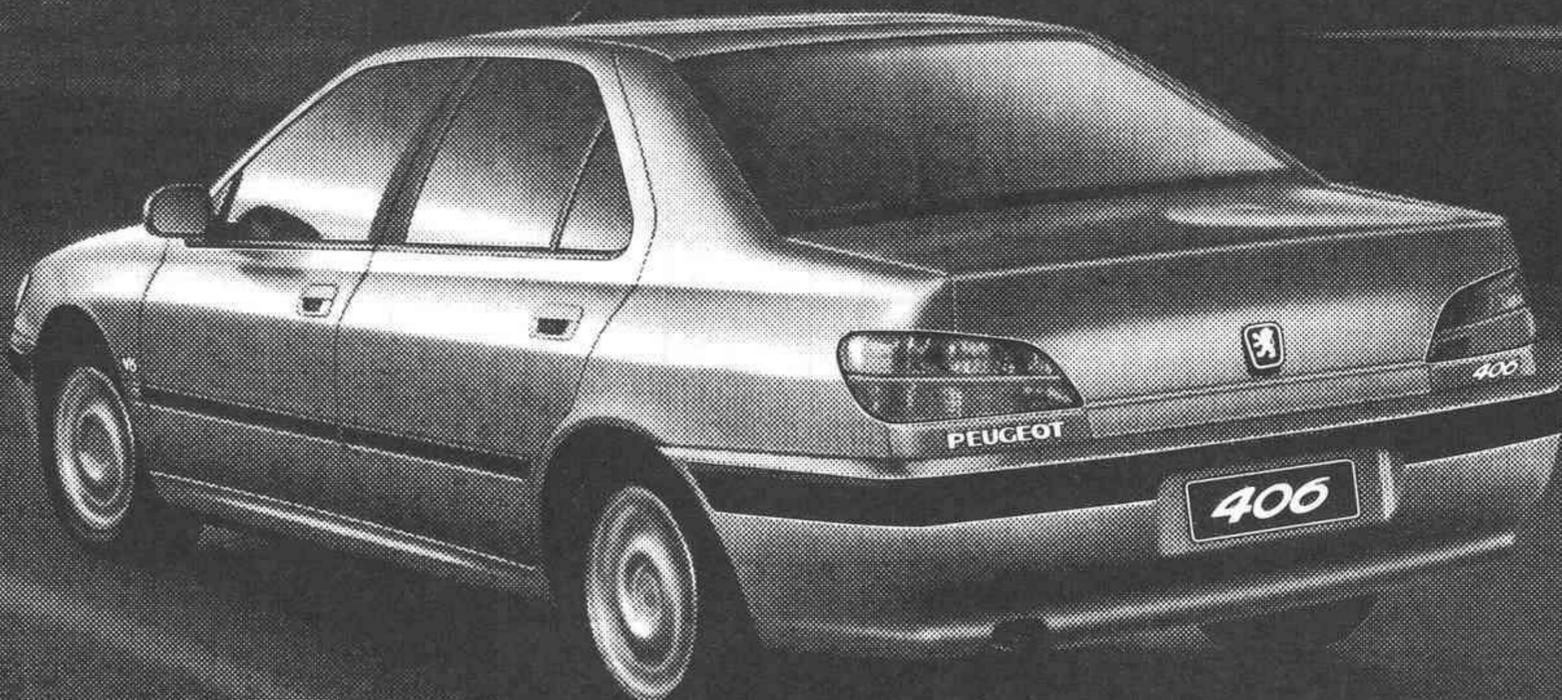
Exposición: Crta. Andalucía, 27 Tel. 892 37 28

GAMA PEUGEOT 406 GASOLINA DESDE 2.490.000 PTAS.

Y DIESEL DESDE 2.445.000 PTAS.

# PEUGEOT 406

TECNOLOGIA GASOLINA 16 y 24 VALVULAS  
TECNOLOGIA TURBO DIESEL 12 VALVULAS



## TECNOLOGIA QUE ENTUSIASMA

Potencia. Elasticidad. Seguridad.  
Confort. Todo lo que la tecnología puede  
ofrecer, al servicio de los conductores más  
exigentes. Para disfrutar, como nunca antes

se ha hecho, al volante de un automóvil.  
De un Peugeot 406. Un coche único.  
Descúbralo en su Concesionario Peugeot  
más próximo.

Peugeot 406 SRSD 1.9 2.445.000 ptas. Peugeot 406 1.8 SR 2.490.000 ptas. PVP Península y Baleares incluye impuestos, transporte, promoción y Plan Prever.  
Promoción no acumulable válida para vehículos en stock hasta fin de mes.

### ATRANSA, S. L.

Ctra. Andalucía, Km. 44 ARANJUEZ  
Tel. 891 8440/41 - Fax: 892 19 71  
ABIERTO SABADOS TARDE

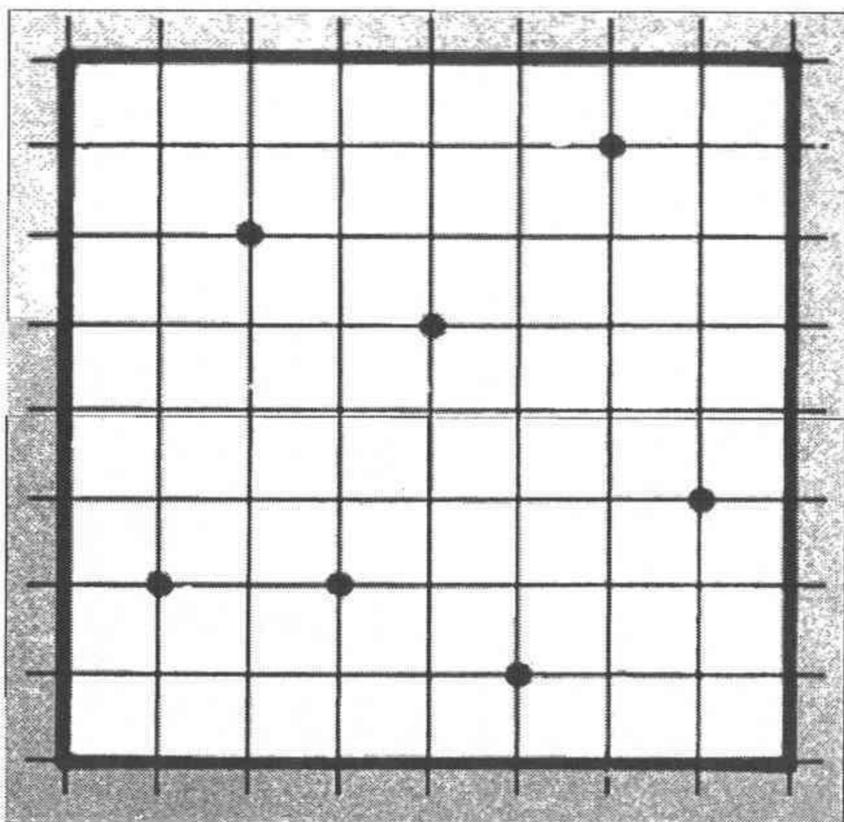


SU **CONCESIONARIO** PEUGEOT

**PEUGEOT**

**El Mono.** Nuestro camello Ceferino se ha traído de vacaciones a un amigo mono (en el sentido literal de la palabra, o sea un primate). Este se ha colgado, en la redacción, de la punta de una cuerda que cuelga de una polea. Resulta que al otro lado de la cuerda hay una pesa que equilibra perfectamente al mono. Tenemos una duda y no paramos de discutir qué pasaría si al mono le diera por trepar por la cuerda, ¿qué pasaría con la pesa? ¿se queda a la altura que está? ¿sube? ¿baja?. Echanos una mano.

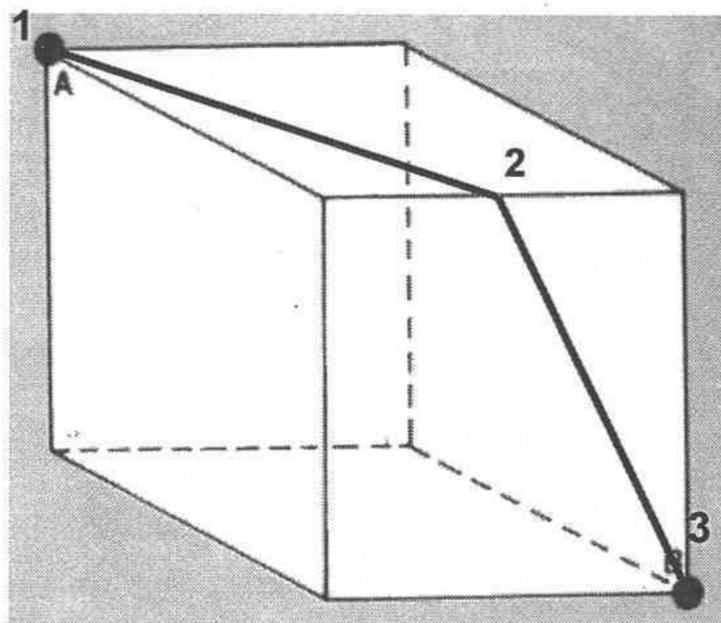
**Espacio chiquitito.** Esto consiste en unir los siete puntos del dibujo para encerrar el área más pequeña posible sin que las líneas se entrecrucen. Todo es cuestión de habilidad visual, lapicero y paciencia.



Soluciones al número anterior:

**El Cura.** Parece meridianamente claro que sí. No obstante, el cura del que habla el acertijo no es que daba la misa sino un colega que escuchaba el sermón. ¿Por qué no puede ser realidad lo que se dice? Es evidente que si el cura se duerme, tiene ese sueño y muere antes de poder contar nada no es posible que nadie sepa que es lo que soñó. ¿Queda claro?

**El Cubo.**



CENTRO DE ESTUDIOS

**InformeX**  
GESTIÓN DE SERVICIOS INFORMÁTICOS S.L.

**PROMOCION  
VERANO '97**

**PENTIUM 166 MMX**

Placa base SOYO P200 MMX 512 K de caché, 8Mb de EDO RAM, 1.6 Gb. de disco duro, Disquetera 3 1/2", Tarjeta de vídeo Alliance Promotion 1Mb, Monitor color 14", Formato minitorre de diseño. Teclado W95, ratón y alfombrilla.

**107.000 pts.**

**Oferta ampliación a multimedia.**  
CD ROM\*16. Tarjeta de Sonido de 16 bits.  
Altavoces de 60W. **18.500 pts.**

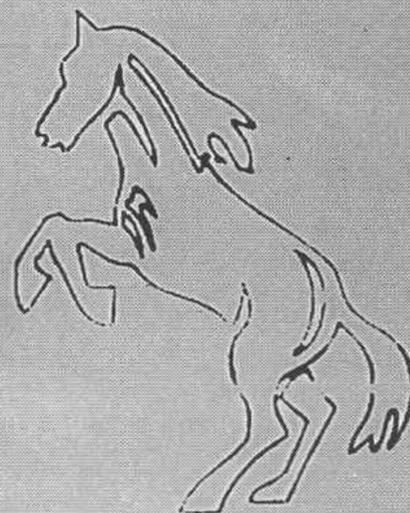
**¡LLEVESELO AHORA Y DENTRO DE  
90 DIAS DECIDA COMO QUIERE PAGAR!**

C/ Alnansa, 3. Tel. 891 6828 Fax. 892 5185 ARANJUEZ

C/ Toledo, 14 Tel. 925 12 08 97 OCAÑA

**BAR**

**EL  
CABALLO  
BLANCO**



**MENU DIARIO**

**desde... 800 pts.**

Sábados y Festivos 1.400 pts.

Paellas de encargo 775 pts/ración,  
incluye botella de vino y casera y bloque de helado.

*Especialidad en tapas de cocina*

C/ Abastos, 145

Aranjuez

### HORARIO AUTOBUSES

Días laborables salidas Madrid		Días laborables salidas Aranjuez	
7.15	15.00	6.15	12.00
8.00	15.30	6.45	13.00
9.00	16.00	7.15	13.50
9.30	17.00	7.45	14.30
10.00	18.00	8.15	15.15
11.00	19.00	8.30	16.00
11.30	20.00	9.00	16.30
12.00	20.30	9.30	17.00
13.00	21.00	10.15	17.45
14.00	22.00	11.00	19.00
14.15			

Domingos y festivos  
9.00-11.00-13.00-16.00-19.00-22.00 (Madrid)  
8.30-12.00-14.00-16.00-20.00 (Aranjuez)  
En negrita: excepto sábados

### HORARIO TRENES

Aranjuez-Atocha					Atocha-Aranjuez				
5.30	7.30	10.04	14.30	19.04	5.50	8.25	13.25	16.25	19.55
5.45	7.42*	10.34	15.04	20.04	6.05	8.56	13.55	16.55	20.25
6.00	7.45	11.04	15.34	20.34	6.20	9.25	14.18	17.25	20.55
6.15	8.00	11.34	16.04	21.04	6.35	9.55	14.25	17.55	21.25
6.30	8.15	12.04	16.34	21.34	6.50	10.25	14.35	18.25	21.55
6.45	8.30	12.34	17.04	22.04	7.05	10.55	14.55	18.55	22.25
7.00	8.45	13.04	17.34	22.34	7.20	11.25	15.18	19.18	22.55
7.12*	9.04	13.32	18.04	23.04	7.35	11.55	15.25	19.25	23.25
7.15	9.34	14.00	18.30	23.34	7.50	12.25	15.35	19.35	23.55
					8.05	12.55	15.55		

En negrita: laborales, excepto sábados.  
En cursiva: sólo sábados y festivos. (\*): trenes rápidos, sólo 29 minutos

Aranjuez-Toledo					Toledo-Aranjuez				
7.51	11.08	15.07	19.08	21.08	7.00	8.30	12.30	16.30	21.00
9.08	13.08	17.08	20.08		7.30	10.30	14.30	18.30	

27 Imprescindibles

### HORARIO PATRIMONIO NACIONAL

Palacio Real.....	10.00 - 18.15	Casa Marinos .....	10.00 - 18.15
Casa Labrador .....	10.00 - 18.15	Jardines.....	8.00 - 20.30

У□пр жбнхбвб нб пщчб  
дкучегхруб де рутцефхб  
сбуб тце фбнхе нб гнкфсб.  
Ап хкеоср

**radio fuga**  
**90.7 fm**

Jueves  
20.00 Continuidad musical  
21.00 Rock en Fuga

Viernes  
17.00 Continuidad musical  
20.00 Manga-Zine  
22.00 Takikardia Convulsiva  
24.00 Las Emisoras Piratas del Piloto Automático (tertulia)

Sábados  
11.00 La Brigada del Vicio  
12.00 Sabática  
17.00 El té de las cinco

## LA ANTENA

**onda aranjuez:**  
**107.8 fm:**

De Lunes a Viernes  
8.30 A Primera Hora  
9.00 Directamente con María  
10.00 Aranjuez Día a Día  
12.00 Teléfono del Oyente  
12.30 Música a la Carta  
13.00 Directamente con María  
14.00 Informativo Crónica 2  
14.30 Crónica 2 Deporte  
15.00 Todo Música

Lunes  
19.00 Aguaviva

Martes  
19.00 Aranjuez es otra historia

Miércoles  
19.00 El Cronómetro

Sábado y Domingo  
Durante las 24 horas del fin de semana se emite el programa "Todo música"

### TELÉFONOS DE INTERÉS

Albergue transeuntes	892 3765	INEM	892 4086
Ambulatorio	8922462	Juzgado 1ª Instancia	891 0167
AISA (autobuses)	8910183	Juzgado Distrito	891 0114
Ayuntamiento	8917442	OCRE	891 2044
Biblioteca	8910055	Oficina Turismo	891 0427
	8924386	OMIC	892 2600
Bomberos	8910080	Onda Aranjuez	891 0072
Cámara Agraria	8910232	Patrimonio Nacional	892 2588
Cámara de comercio	8910396	Policía Local	891 0022
Cambaleo Teatro	8921793	Policlínica	891 2492
Cáritas	8923981	Polideportivo	891 1916
Centro Cultural I. Farnesio	8924386	Protección Civil	892 36 86
Centro Nuevas Tecnolog.	8923050	Radio Fuga	892 0403
Comisaría	8910377	Registro Propiedad	892 0831
Correos	891 1132	RENFE	891 0202
Cortijo (ayuntamiento)	892 0714	SEPRONA	894 0008
Cruz Roja	891 0252	Servicios Sociales	892 1546
CUATRO ESQUINAS	892 0820	Taxis	891 1139
Guardia Civil	8910062	Telégrafos	891 1132
Hospital 12 Octubre	390 8000	Unión Fenosa	406 8000
Hidrográfica Tajo	535 0500	Urgencias (SS)	891 1430

### FARMACIAS DE GUARDIA

Viernes, 22	Gobernador, 79
Sábado, 23	San Antonio, 86
Domingo, 24	Stuart, 135
Lunes, 25	Abastos, 187
Martes, 26	San Antonio, 86
Miércoles, 27	Stuart, 135
Jueves, 28	Foso, 24
Viernes, 29	Loyola, 9

**¿Dónde Encontrar CUATRO ESQUINAS?**

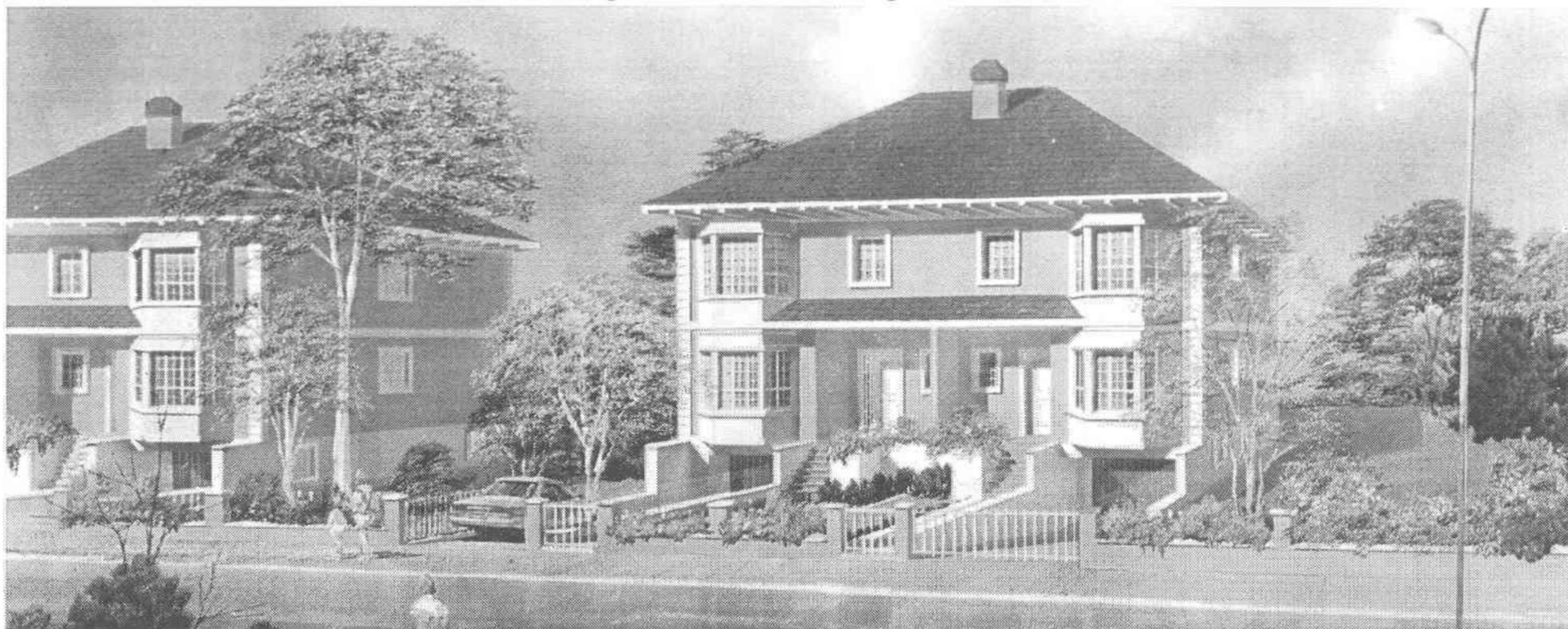
**Kioskos:** San Pascual, Campo Fútbol Viejo, Glorieta 1º Mayo, Polideportivo, Alpajés, Infantas, Valeras, Quinielas Ayuntamiento, Colegio San Fernando.

**Librerías:** Alonso, Mavi, Santero, Halcón, Estudio, Suárez, Real Sitio, Almibar, Roda, Fíguro y Noelia.

**Centro Cultural I. Farnesio, Obra Social Cajamadrid y Oficina de Turismo**

# RESIDENCIAL PARQUE NARVAEZ

*Lo mejor con diferencia.*

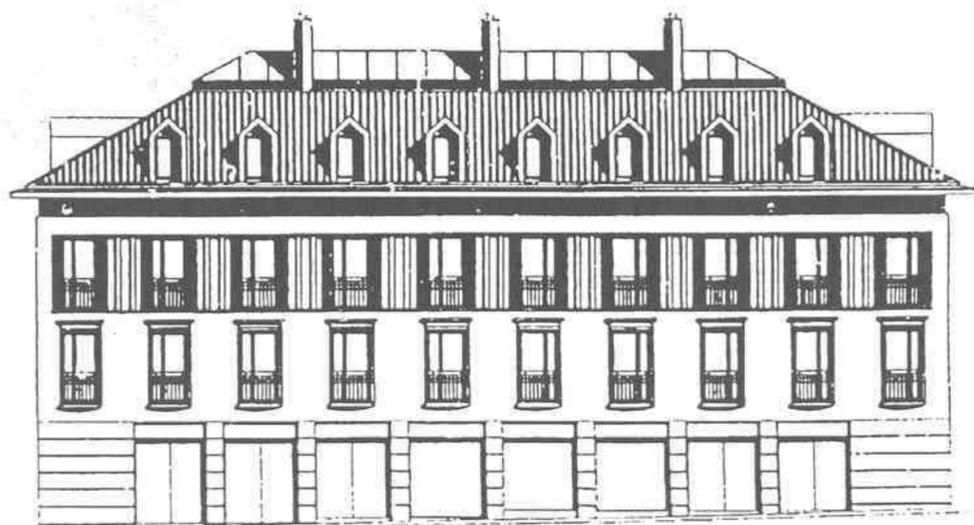


- \* Chalets pareados en Jardín Narváez.
- \* Calidades de lujo.
- \* Amplio salón, 4 dormitorios, 3 baños, garaje y bodega.

Oficina de Ventas: C/ Postas, 51 ARANJUEZ Tel. 891 11 87

HORARIO COMERCIAL: De Lunes a Viernes: Mañanas de 10 a 13 h.  
Tardes de 17,30 a 20 h.

## Edificio REY



*C/ Abastos / Rey / San Pascual / Concha*

### APARTAMENTOS

Desde...

6.500.000 pts.

- EXTERIORES

### LOCALES COMERCIALES Y GARAJES



**METROGES, S.A.**

C/ O'Donnell, 32. 1º  
28009 MADRID